

## TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2012/35/ESB

2015/EES/23/12

frá 21. nóvember 2012

## um breytingu á tilskipun 2008/106/EB um lágmarksþjálfun sjómanna

EVROPUÞINGIÐ OG RAÐ EVROPUSAMBANDSINS  
HAFA,

með hliðsjón af sáttmálanum um starfshætti Evrópusambandsins, einkum 2. mgr. 100. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnar Evrópusambandsins,

eftir að hafa lagt drög að lagagerð fyrir þjóðþingin,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar Evrópusambandsins<sup>(1)</sup>,

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við almenna lagasetningarmeðferð <sup>(2)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samþykkt Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar (IMO) frá 1978 um menntun og þjálfun, skirteini og vaktstöður sjómanna („STCW-samþykktin“), sem öðlaðist gildi 1984 og sem var breytt umtalsvert árið 1995, eru settar reglur um þjálfun og útgáfu skirteina farmanna.
- 2) STCW-samþykktin var tekin upp í lög Sambandsins í fyrsta sinn með tilskipun ráðsins 94/58/EB frá 22. nóvember 1994 um lágmarksþjálfun sjómanna<sup>(3)</sup>. Reglur Sambandsins um þjálfun og útgáfu skirteina fyrir farmenn voru síðar aðlagðar að síðari breytingum

á STCW-samþykktinni og sett var upp sameiginlegt fyrirkomulag í Sambandinu um viðurkenningu á kerfum um þjálfun og útgáfu skirteina farmanna í þriðju löndum. Þessar reglur er að finna í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2008/106/EB <sup>(4)</sup> í kjölfar endurútgáfu.

- 3) Á ráðstefnu samningsaðila að STCW-samþykktinni, sem haldin var í Manila árið 2010, voru innleiddar umtalsverðar breytingar á STCW-samþykktinni („Manila-breytingarnar“), nánar tiltekið um að koma í veg fyrir sviksamlegt athæfi að því er varðar útgáfu skirteina, heilbrigðiskröfur, öryggisþjálfun, þ.m.t. að því er varðar sjóræningjastarfsemi og vopnuð rán, og þjálfun á sviðum sem snerta tæknileg málefni. Með Manila-breytingunum voru einnig innleiddar kröfur um sérhæfða farmenn og búin til ný stöðuheiti, t.d. skiparafvirkjar.
- 4) Öll aðildarríki eru aðilar að STCW-samþykktinni og ekkert þeirra hefur mótmælt Manila-breytingunum samkvæmt þeirri málsmeðferð sem var ákvörðuð í þeim tilgangi. Aðildarríki skulu því aðlaga landsreglur sínar að Manila-breytingunum. Koma skal í veg fyrir árekstra á milli alþjóðlegra skuldbindinga aðildarríkja og skuldbindinga þeirra við Sambandið. Enn fremur, í ljósi alþjóðlegs eðlis siglinga, skulu reglur Sambandsins um þjálfun og útgáfu skirteina farmanna samrýmast alþjóðlegum reglum. Því skal breyta nokkrum ákvæðum tilskipunar 2008/106/EB til að endurspeglar Manila-breytingarnar.
- 5) Bætt þjálfun farmanna skal ná til viðeigandi bóklegs hluta og verklegar þjálfunar til að tryggja að farmenn séu hæfir til að fullnægja kröfum um öryggi og vernd og geti brugðist við hættum og neyðarástandi.
- 6) Þróa skal gæðastaðla ásamt kerfi fyrir gæðastaðla og hrinda skal þeim í framkvæmd með tilliti til, eftir atvikum, tilmæla Evrópuþingsins og ráðsins frá 18. júní 2009 um að koma á fót evrópskum viðmiðunarramma til að tryggja gæði starfsmenntunar<sup>(5)</sup> og tengdra ráðstafana sem aðildarríkin samþykkja.

(\*) Þessi ESB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 343, 14.12.2012, bls. 78. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 62/2015 frá 20. mars 2015 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, biður birtingar.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB C 43, 15.2.2012, bls. 69.

<sup>(2)</sup> Afstaða Evrópuþingsins frá 23. október 2012 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindunum) og ákvörðun ráðsins frá 13. nóvember 2012.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 319, 12.12.1994, bls. 28.

<sup>(4)</sup> Stjtið. ESB L 323, 3.12.2008, bls. 33.

<sup>(5)</sup> Stjtið. ESB C 155, 8.7.2009, bls. 1.

- 7) Aðilar vinnumarkaðarins í Evrópu hafa komist að samkomulagi um lágmarkshvildartíma farmanna og tilskipun 1999/63/EB<sup>(6)</sup> var samþykkt með það í huga að hrinda þessu samkomulagi í framkvæmd. Í þessari tilskipun er einnig gert ráð fyrir möguleikanum á að veita undanþágur frá lágmarkshvildartíma farmanna. Möguleikinn á að veita undanþágur skal þó vera takmarkaður að því er varðar hámarkstímalengd, tíðni og umfang. Manila-breytingarnar miða m.a. að því að setja hlutlæg takmörk í tengslum við undanþágur frá lágmarkshvildartíma starfsmanna, sem standa vaktir, og farmanna, sem annast verkefni í tengslum við vernd, öryggi og mengunarvarnir, í því skyni að koma í veg fyrir þreytu. Fella skal Manila-breytingarnar inn í tilskipun 2008/106/EB þannig að samræmi við tilskipun 1999/63/EB sé tryggt, eins og henni var breytt með tilskipun 2009/13/EB<sup>(7)</sup>.
- 8) Til að viðurkenna enn frekar mikilvægi þess að ákveða lágmarkskröfur um aðbúnað og vinnuskilyrði farmanna, mun tilskipun 2009/13/EB öðlast gildi, eins og þar er tilgreint, þegar samþykktin um vinnuskilyrði farmanna, 2006, öðlast gildi.
- 9) Tilskipun 2008/106/EB inniheldur einnig fyrirkomulag um viðurkenningu á kerfum fyrir þjálfun og útgáfu skírteina farmanna í þriðju löndum. Framkvæmdastjórnin lætur þessa viðurkenningu í té í samræmi við verklag þar sem framkvæmdastjórnin nýtur aðstoðar Siglingaöryggisstofnunar Evrópu („Siglingaöryggisstofnunin“), sem var stofnuð með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1406/2002<sup>(8)</sup> og af nefnd um öryggi á höfunum og varnir gegn mengun frá skipum (COSS), sem var stofnuð með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2099/2002<sup>(9)</sup>. Reynslan, sem hefur fengist með því að nota þetta verklag, gefur til kynna að því skuli breytt, nánar tiltekið að því er varðar frestinn fyrir ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar. Þar sem viðurkenningin krefst þess að Siglingaöryggisstofnunin framkvæmi skoðun, sem þarf að skipuleggja og framkvæma og sem í flestum tilvikum felur í sér umtalsverða aðlögun hlutaðeigandi þriðju landa að kröfum STCW-samþykktarinnar, er ekki mögulegt að ljúka öllu ferlinu á þremur mánuðum. Á grundvelli fenginnar reynslu virðast 18 mánuðir vera raunhæfari tímarammi að því er þetta varðar. Því skal breyta frestinum fyrir ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar til samræmis við það, en samtímis skal gera ráð fyrir þeim möguleika að aðildarríkið, sem leggur fram beiðni, geti til bráðabirgða viðurkennt STCW-kerfi þriðja lands til að viðhalda sveigjanleika. Enn fremur eiga ákvæðin um viðurkenningu á faglegri menntun og hæfi, samkvæmt tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2005/36/EB frá 7. september 2005 um viðurkenningu á faglegri menntun og hæfi<sup>(10)</sup>, ekki við um viðurkenningu á skírteinum farmanna samkvæmt tilskipun 2008/106/EB.
- 10) Tiltækar tölfræðilegar upplýsingar um farmenn í Sambandinu eru ófullnægjandi og oft á tíðum ónákvæmar, sem gerir stefnumótun í þessum geira erfiðari. Ítarleg gögn um útgáfu skírteina farmanna geta ekki ein og sér leyst þetta vandamál en þau hjálpa augljóslega til. Samkvæmt STCW-samþykktinni eru aðilarnir skuldbundnir til að halda skrár yfir öll skírteini og áritanir sem og viðeigandi endurnýjanir eða aðrar ráðstafanir sem hafa áhrif á þær. Aðildarríki eru skuldbundin til að halda skrár yfir útgefin skírteini og áritanir. Til að búa yfir fullnægjandi upplýsingum um ástand á vinnumarkaði í Sambandinu, eingöngu með það fyrir augum að auðvelda stefnumótun aðildarríkjanna og framkvæmdastjórnarinnar, skulu aðildarríkin senda framkvæmdastjórninni valdar upplýsingar sem eru þegar fyrir hendi í skráum þeirra yfir atvinnuskírteini farmanna. Þessar upplýsingar skulu eingöngu sendar vegna tölfræðilegrar greiningar og hvorki á að nota þær í stjórnsýslulegum né lagalegum tilgangi og ekki heldur til sannpröfunar. Þessar upplýsingar skulu samrýmast kröfum Sambandsins um gagnavernd og því skal innleiða ákvæði þess efnis í tilskipun 2008/106/EB.
- 11) Niðurstöður greiningar á slíkum upplýsingum skal nota til að sjá fyrir horfur á vinnumarkaði með það fyrir augum að bæta möguleika farmanna að því er varðar skipulagningu starfsframa og nýtingu tækifæra til starfsmenntunar og starfsþjálfunar. Slíkar niðurstöður skulu einnig stuðla að bættri starfsmenntun og starfsþjálfun.

<sup>(6)</sup> Tilskipun ráðsins 1999/63/EB frá 21. júní 1999 um samning um skipulag á vinnutíma sjómanna á kaupskipum milli Samtaka skipaeigenda í Evrópubandalaginu (ECSA) og Samtaka félaga flutningaverkamanna í Evrópusambandinu (FST) — Viðauki: Evrópusamningur um skipulag á vinnutíma sjómanna á kaupskipum (Stjtið. EB L 167, 2.7.1999, bls. 33).

<sup>(7)</sup> Tilskipun ráðsins 2009/13/EB frá 16. febrúar 2009 um framkvæmd samnings sem Samtök skipaeigenda í Evrópubandalaginu (ECSA) og Samband félaga flutningaverkamanna í Evrópu (ETF) hafa gert með sér um samþykktina um vinnuskilyrði farmanna, 2006 (Stjtið. ESB L 124, 20.5.2009, bls. 30).

<sup>(8)</sup> Stjtið. EB L 208, 5.8.2002, bls. 1.

<sup>(9)</sup> Stjtið. L 324, 29.11.2002, bls. 1.

<sup>(10)</sup> Stjtið. ESB L 255, 30.9.2005, bls. 22.

- 12) Til að afla gagna um starfsgreinar tengdar sjómennsku í samræmi við þróun þeirra og tækniþróun, skal framsetja valdheimildina til að samþykkja gerðir til framkvæmdastjórnarinnar, í samræmi við 290. gr. sáttmálans um starfshætti Evrópusambandsins, að því er varðar breytingu á V. viðauka við tilskipun 2008/106/EB. Notkun slíkra framseldra gerða skal takmörkuð við tilvik þar sem breytingar á STCW-samþykktinni og -kóðanum krefjast breytinga á þeim viðauka. Enn fremur skulu slíkar framseldar gerðir ekki breyta ákvæðunum um nafnlaus gögn sem um getur í þeim viðauka. Einkum er mikilvægt að framkvæmdastjórnin hafi viðeigandi samráð meðan á undirbúningsvinnu hennar stendur, þ.m.t. við sérfræðinga. Framkvæmdastjórnin skal við undirbúning og samningu framseldra gerða tryggja að samtímis séu viðkomandi skjöl send tímanlega og á viðeigandi hátt til Evrópuþingsins og ráðsins.
- 13) Mikil sérþekking á siglingamálum er til staðar innan siglingageirans í Sambandinu sem hjálpar til við að styrkja samkeppnishæfni geirans. Gæði þjálfunar farmanna er mikilvæg fyrir samkeppnishæfni þessa geira og til að laða borgara Sambandsins, einkum ungmenni, til að starfa við sjómennsku.
- 14) Til að viðhalda gæðastöðlum að því er varðar þjálfun farmanna, er þörf á að bæta ráðstafanir til að koma í veg fyrir sviksamlegt athæfi í tengslum við atvinnuskírteini og sérstök skírteini til sönnunar á hæfni.
- 15) Til að tryggja samræmd skilyrði fyrir framkvæmd tilskipunar 2008/106/EB skal framkvæmdastjórninni falið framkvæmdarvald á sviði þjálfunar og útgáfu skírteina farmanna. Af sömu ástæðu skal einnig fela framkvæmdastjórninni framkvæmdarvald í tengslum við tölfraðileg gögn um farmenn, sem aðildarríkin skulu útvega framkvæmdastjórninni. Þessu valdi skal beitt í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 182/2011 frá 16. febrúar 2011 um reglur og almennar meginreglur varðandi tilhögun eftirlits aðildarríkjanna með framkvæmdastjórninni þegar hún beitir framkvæmdarvaldi sínu<sup>(1)</sup>.
- 16) Nota skal rannsóknarmálsmeðferðina fyrir samþykkt tæknilegra krafna, sem nauðsynlegar eru til að tryggja viðeigandi stjórnun tölfraðilegra gagna, sem um getur í V. viðauka við tilskipun 2008/106/EB, og fyrir samþykkt framkvæmdarákvæðana um viðurkenningu og afturköllun á viðurkenningu STCW-kerfa þriðju landa.
- 17) Manila-breytingarnar öðluðust gildi 1. janúar 2012 en þó má beita umbreytingarfyrirkomulagi til 1. janúar 2017. Til að umbreytingin yfir í nýjar reglur verði snurðulaus, skal í þessari tilskipun kveðið á um sama umbreytingarfyrirkomulag og kveðið var á um í Manila-breytingunum.
- 18) Á 89. fundi siglingaöryggisnefndar Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar var vakin athygli á því að skýra þyrfti nánar framkvæmd Manila-breytinganna, með tilliti til umbreytingarfyrirkomulagsins sem þar er ákvarðað og 4. ályktunar ráðstefnu aðila að STCW-samþykktinni, þar sem viðurkennt er að nauðsynlegt sé að ná fullu samræmi eigi síðar en 1. janúar 2017. Slíkar nánari skýringar komu fram í umburðarbréfum Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar STCW.7/Circ.16 og STWC.7/Circ.17. Í STCW.7/Circ.16 er sérstaklega kveðið á um að ekki skuli framlengja gildistíma skírteina lengur en til 1. janúar 2017 hjá farmönnum, sem eru handhafar skírteina sem gefin eru út í samræmi við ákvæði STCW-samþykktarinnar, sem voru í gildi fyrir 1. janúar 2012 og sem hafa ekki uppfyllt kröfur Manila-breytinganna, og hjá farmönnum sem hafa hafið störf, að því er varðar viðurkenndan siglingatíma, viðurkennda menntun og þjálfun eða viðurkennd þjálfunarnámskeið, fyrir 1. júlí 2013.
- 19) Koma skal í veg fyrir frekari seinkun á upptöku Manila-breytinganna í lög Sambandsins til þess að viðhalda samkeppnishæfni farmanna í Sambandinu ásamt því að standa vörð um öryggi um borð í skipum fyrir tilstuðlan þjálfunar sem samrýmist nútímakröfum.
- 20) Í þágu samræmdrar framkvæmdar Manila-breytinganna innan Sambandsins er ráðlegt, þegar þessi tilskipun er leidd í lög, að aðildarríki taki tillit til leiðbeininganna sem koma fram í umburðarbréfum Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar STCW.7/Circ.16 og STCW.7/Circ.17.
- 21) Þar eð aðildarríkin geta ekki fyllilega náð markmiðum þessarar tilskipunar, þ.e. að samræma núverandi reglur Sambandsins alþjóðlegum reglum um þjálfun og útgáfu skírteina farmanna, og þeim verður betur náð á vettvangi Evrópusambandsins vegna umfangs og áhrifa aðgerðarinnar, er Sambandinu heimilt að samþykkja ráðstafanir í samræmi við nálægðarregluna eins og kveðið er á um í 5. gr. sáttmálans um Evrópusambandið. Í samræmi við meðalhófsregluna, eins og hún er sett fram í þeirri grein, er ekki gengið lengra en nauðsyn krefur í þessari tilskipun til að ná þessu markmiði.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 55, 28.2.2011, bls. 13.

22) Því ber að breyta tilskipun 2008/106/EB til samræmis við það.

#### SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

*1. gr.*

#### Breytingar á tilskipun 2008/106/EB

Tilskipun 2008/106/EB er breytt sem hér segir:

1) Ákvæðum 1. gr. er breytt sem hér segir:

a) eftirfarandi komi í stað 18. og 19. liðar:

„18) „alþjóðafjarskiptareglur“: alþjóðafjarskiptareglur, sem fylgja með í viðauka, eða litið er svo á að þær fylgi með í viðauka við alþjóðafjarskiptasamninginn, með áorðnum breytingum,

19) „farþegaskip“: skip eins og það er skilgreint í alþjóðasamningnum um öryggi mannlífa á hafinu, 1974 (SOLAS 74), með áorðnum breytingum,“.

b) Eftirfarandi komi í stað 24. liðar:

„24) „STCW-kóðinn“: kóði um menntun og þjálfun, skírteini og vaktstöður sjómanna (STCW), eins og hann var samþykktur með 2. ályktun ráðstefnu aðila að STCW-samþykktinni árið 1995, í uppfærðri útgáfu,“.

c) Ákvæði 27. liðar falli brott.

d) Eftirfarandi komi í stað 28. liðar:

„28) „siglingatími“: tími við störf um borð í skipi sem er krafist vegna útgáfu eða endurnýjunar atvinnuskírteinis, sérstaks skírteinis til sönnunar á hæfni eða veitingar annarra starfsréttinda,“.

e) Eftirfarandi liðir bættist við:

„32) „GMDSS-fjarskiptamaður“: einstaklingur sem hefur menntun og hæfi í samræmi við IV. kafla I. viðauka,

33) „ISPS-kóði“: alþjóðakóði um vernd skipa og hafnaraðstöðu, sem samþykktur var 12. desember 2002, með 2. ályktun ráðstefnu samningsríkisstjórnna að SOLAS-samþykktinni, í uppfærðri útgáfu,

34) „verndarfulltrúi skips“: sá einstaklingur um borð í skipi sem ber ábyrgð gagnvart skipstjóra og er tilnefndur af útgerðarfélagi til að annast verndarmál skipsins, þar á meðal að innleiða og viðhalda verndaráætlun skipsins, og sjá um samskipti við verndarfulltrúa útgerðarfélagsins og verndarfulltrúa hafna,

35) „verndarskyldur“: öll verkefni og skyldur um borð í skipum sem tengjast vernd, eins og það er skilgreint í kafla XI/2 í SOLAS-samþykktinni, með áorðnum breytingum, og í ISPS-kóðanum,

36) „atvinnuskírteini“: skírteini, sem er gefið út og áritað til handa skipstjórum, starfsmönnum og GMDSS-fjarskiptamönnum, í samræmi við II., III., IV. eða VII. kafla í I. viðauka, og veitir lögumtæm handhafa þess rétt til að takast á hendur störf á því starfssviði og með þeirri ábyrgð sem tilgreint er í skírteininu,

37) „sérstakt skírteini til sönnunar á hæfni“: skírteini, annað en atvinnuskírteini, sem gefið er út til handa farmanni þar sem tilgreindar eru viðeigandi kröfur í þessari tilskipun um þjálfun, hæfni eða siglingatíma, sem hafa verið uppfylltar,

38) „skriflegt sönnunargagn“: skjal, annað en atvinnuskírteini eða sérstakt skírteini til sönnunar á hæfni, sem notað er til að staðfesta að viðeigandi kröfur í þessari tilskipun hafi verið uppfylltar,

39) „skiparafvirki“: starfsmaður sem hefur menntun og hæfi í samræmi við III. kafla I. viðauka,

40) „sérhæfður þilfarsliði“: aðstoðarmaður sem hefur menntun og hæfi í samræmi við II. kafla I. viðauka,

41) „sérhæfður vélaliði“: aðstoðarmaður sem hefur menntun og hæfi í samræmi við III. kafla I. viðauka,

42) „aðstoðarmaður skiparafvirkja“: aðstoðarmaður sem hefur menntun og hæfi í samræmi við III. kafla I. „viðauka,“.

## 2) Í stað 1. mgr. 3. gr. komi eftirfarandi:

„1. Aðildarríkin skulu gera nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að farmenn, sem starfa á skipi, eins og um getur í 2. gr., hafi lágmarksþjálfun í samræmi við kröfur STCW-samþykktarinnar, eins og mælt er fyrir um í I. viðauka við þessa tilskipun, og skírteini samkvæmt skilgreiningu í 36. og 37. mgr. 1. gr. og/eða skriflegt sönnunargagn samkvæmt skilgreiningu í 38. mgr. 1. gr.“

## 3) Ákvæði 4. gr. falli brott.

## 4) Ákvæðum 5. gr. er breytt sem hér segir:

## a) Í stað fyrirsagnarinnar komi eftirfarandi:

**„Atvinnuskírteini, sérstakt skírteini til sönnunar á hæfni og áritanir“**

## b) Í stað 1. mgr. komi eftirfarandi:

„1. Aðildarríkin skulu sjá til þess að einungis séu gefin út atvinnuskírteini og sérstök skírteini til sönnunar á hæfni til handa þeim umsækjendum sem uppfylla kröfur þessarar greinar.“

## c) Í stað 3. mgr. komi eftirfarandi:

„3. Atvinnuskírteini og sérstök skírteini til sönnunar á hæfni skulu gefin út í samræmi við 3. mgr. reglu I/2 í viðaukanum við STCW-samþykktina.“

## d) Eftirfarandi málsgrein bætist við:

„3a. Aðildarríkin skulu aðeins gefa út atvinnuskírteini eftir að sannreynt hefur verið að öll nauðsynleg, skrifleg sönnunargögn séu ósvikin, í gildi og í samræmi við ákvæðin sem mælt er fyrir um í þessari grein.“

## e) Eftirfarandi málslíður bætist við í lok 5. mgr.:

„Áritanir til staðfestingar á útgáfu atvinnuskírteinis og áritanir til staðfestingar á sérstöku skírteini til sönnunar á hæfni, sem gefnar eru út til handa skipstjórum og starfsmönnum í samræmi við reglur V/1-1 og V/1-2 í I. viðauka, skal aðeins gefa út ef allar kröfur STCW-samþykktarinnar og þessarar tilskipunar hafa verið uppfylltar.“

## f) Í stað 6. og 7. mgr. komi eftirfarandi:

„6 Aðildarríki, sem viðurkennir atvinnuskírteini eða sérstakt skírteini til sönnunar á hæfni, sem gefið er út til handa skipstjórum og starfsmönnum í samræmi við reglu V/1-1 og V/1-2 í viðaukanum við STCW-

samþykktina, samkvæmt þeirri málsmeðferð sem mælt er fyrir um í 2. mgr. 19. gr. þessarar tilskipunar, skal aðeins árita skírteinið til að staðfesta viðurkenninguna eftir að tryggt hefur verið að skírteinið sé ósvikið og í gildi. Eyðublað fyrir áritun skal vera það sem er sett fram í 3. mgr. þáttar A-I/2 í STCW-kóðanum.

## 7. Áritanirnar sem um getur í 5. og 6. mgr.:

a) má gefa út sem sérstök skjöl,

b) skulu aðeins gefnar út af aðildarríkjunum,

c) skulu tölusettar hver með sinni tölu en þó mega áritanir, sem staðfesta útgáfu atvinnuskírteinis, hafa sama númer og atvinnuskírteinið sjálft enda sé númerið sérstakt fyrir þessi tvö skjöl og

d) skulu falla úr gildi um leið og áritaða atvinnuskírteinið eða sérstaka skírteinið til sönnunar á hæfni, sem gefið er út fyrir skipstjóra og yfirmenn í samræmi við reglur V/1-1 og V/1-2 í viðaukanum við STCW-samþykktina, rennur út eða er afturkallað, fellt tímabundið úr gildi eða ógilt af hálfu aðildarríkisins eða þriðja landsins, sem gaf það út, og, hvað sem öðru líður, eigi síðar en fimm árum eftir útgáfudag þeirra.“

## g) Eftirfarandi málsgreinar bætist við:

„11. Umsækjendur um útgáfu atvinnuskírteinis skulu færa viðhlítandi sönnur á:

a) hverjir þeir eru,

b) að þeir séu ekki yngri en tilskilið er í reglunum í I. viðauka sem fjallar um atvinnuskírteinið eða sérstaka skírteinið til sönnunar á hæfni sem sótt er um,

c) að þeir fullnægi heilbrigðiskröfunum sem eru tilgreindar í þætti A-I/9 í STCW-kóðanum,

d) að þeir hafi að baki þann siglingatíma og annað skyldunám og skylduþjálfun sem eru tilskilin samkvæmt reglunum í I. viðauka vegna atvinnuskírteinisins eða sérstaka skírteinisins til sönnunar á hæfni, sem sótt er um og

e) að þeir fullnægi þeim hæfnisstöðlum sem mælt er fyrir um í reglunum í I. viðauka hvað varðar stöður, störf og starfstign sem tilgreina skal í áritunarskjali með atvinnuskírteininu.



Þessi málsgrein gildir ekki um viðurkenningu á áritunum samkvæmt reglu I/10 í STCW-samþykktinni.

12. Hvert aðildarríki skal takast á hendur:

- a) að halda skrá eða skrár yfir öll atvinnuskírteini og sérstök skírteini til sönnunar á hæfni og allar áritanir skipstjóra og yfirmanna, svo og undirmanna, eftir því sem við á, sem gefin eru út, eru útrunnin eða hafa verið endurnýjuð, felld úr gildi tímabundið, ógilt eða sem tilkynnt hefur verið um að séu týnd eða ónýt, og yfir undanþágur sem gefnar eru út,
- b) að gera upplýsingar um stöðu slíkra atvinnuskírteina, skírteina, áritana og undanþágna aðgengilegar öðrum aðildarríkjum eða öðrum aðilum að STCW-samþykktinni og félögum sem vilja sannreyna að atvinnuskírteini og/eða skírteini, sem gefin eru út til handa skipstjórum og yfirmönnum í samræmi við reglu V/1-1 og V/1-2 í I. viðauka, séu ósvikin og í gildi, sem farmenn, sem óska eftir viðurkenningu, hafa lagt fram hjá þeim, samkvæmt reglu I/10 í STCW-samþykktinni, eða sem sækja um starf um borð í skipi.

13. Frá og með 1. janúar 2017 skulu upplýsingarnar, sem eiga að liggja fyrir í samræmi við b-lið 12. mgr., vera aðgengilegar á rafrænu formi.“

5) Eftirfarandi grein bætist við:

„5. gr. a

#### Upplýsingar fyrir framkvæmdastjórnina

Hvert aðildarríki skal sjá til þess að framkvæmdastjórnin hafi á ársgrundvelli aðgang að upplýsingunum, sem tilgreindar eru í V. viðauka við þessa tilskipun, um atvinnuskírteini, áritanir til staðfestingar á viðurkenningu á atvinnuskírteinum og einnig, valkvætt, sérstök skírteini til sönnunar á hæfni, sem fá áritun í samræmi við II., III. og VII. kafla viðaukans við STCW-samþykktina, einungis að því er varðar tölfraðilega greiningu og eingöngu til notkunar fyrir aðildarríkin og framkvæmdastjórnina við stefnumótun.“

6) Ákvæðum 7. gr. er breytt sem hér segir:

a) Eftirfarandi málsgrein bætist við:

„1a. Aðildarríki skal, þegar um er að ræða skip sem hefur rétt til að nýta sér ákvæðin um strandsiglingar

í STCW-samþykktinni, sem fela í sér strandsiglingar við strendur annarra aðildarríkja eða aðila að STCW-samþykktinni innan marka skilgreiningar þeirra á strandlengju, í samstarfi við hlutaðeigandi aðildarríki eða aðila, tilgreina bæði upplýsingar um þau viðskiptasvæði sem um er að ræða og önnur viðeigandi ákvæði.“

b) Eftirfarandi málsgreinar bætast við:

„3a. Öðrum aðildarríkjum er heimilt að viðurkenna atvinnuskírteini farmanna, sem aðildarríki eða aðili að STCW-samþykktinni gefur út fyrir strandsiglingar, innan marka skilgreiningar á strandlengju sinni, að því tilskildu að hlutaðeigandi aðildarríki eða aðilar tilgreini í sameiningu upplýsingar um viðskiptasvæðin, sem um er að ræða, og önnur viðeigandi skilyrði þar að lútandi.

3b. Aðildarríki, sem skilgreina strandsiglingar, í samræmi við kröfur þessarar greinar:

- a) skulu fullnægja meginreglunum um strandsiglingar, sem eru tilgreindar í þætti A-I/3 í STCW-kóðanum,
- b) skulu taka upp mörkin fyrir strandsiglingar í áritununum, sem gefnar eru út skv. 5. gr.“

7) Í stað 1. mgr. 8. gr. komi eftirfarandi:

„1. Aðildarríkin skulu gera viðeigandi ráðstafanir og framfylgja þeim til þess að koma í veg fyrir sviksamlegt athæfi og annað ólöglegt athæfi í tengslum við skírteini og áritanir og skulu ákveða refsingu sem er skilvirk, í réttu hlutfalli við brot og hefur letjandi áhrif.“

8) Ákvæðum 9. gr. er breytt sem hér segir:

a) í stað 1. og 2. mgr. komi eftirfarandi:

„1. Aðildarríkin skulu ákveða starfsaðferðir og málsmeðferð við óhlutdræga rannsókn í þeim tilvikum þegar tilkynnt er um hvers konar vanhæfi, athæfi, vanrækslu eða að öryggi sé teft í tvísýnu, sem getur beinlínis ógnað mannlífum eða eignum á sjó ellegar umhverfi sjávar, af hálfu handhafa atvinnuskírteina og sérstakra skírteina til sönnunar á hæfni eða áritana sem viðkomandi aðildarríki hefur gefið út vegna skyldustarfa, sem innt eru af hendi í tengslum við atvinnuskírteini þeirra og sérstök skírteini til sönnunar á hæfni, svo og við afturköllun, tímabundna niðurfellingu og ógildingu slíkra atvinnuskírteina og sérstakra skírteina til sönnunar á hæfni af slíkum ástæðum og til að koma í veg fyrir svik.

2. Aðildarríki skulu gera viðeigandi ráðstafanir, og framfylgja þeim, til að koma í veg fyrir svik og önnur ólögmat athæfi í tengslum við atvinnuskírteini og sérstök skírteini til sönnunar á hæfni og áritanir sem gefin eru út.“

b) Í stað inngangsorðanna í 3. mgr. komi eftirfarandi:

„Mæla skal fyrir um viðurlög eða agabætandi ráðstafanir og framfylgja þeim varðandi eftirtalin tilvik:“

9) Ákvæðum 10. gr. er breytt sem hér segir:

a) Ákvæðum 1. mgr. er breytt sem hér segir:

i. í stað a-liðar komi eftirfarandi:

„a) að allt starf við þjálfun, hæfnismat, útgáfu atvinnuskírteina, þ.m.t. heilbrigðisvottorð, áritun og endurnýjun, sem fram fer hjá óopinberum eða opinberum stofnunum, sé háð stöðugu eftirliti með aðstoð gæðastaðlakerfis til að tryggja að þau markmið náist sem hafa verið sett, þar á meðal markmið um menntun og hæfi og starfsreynslu leiðbeinenda og matsmanna, í samræmi við þátt A-I/8 í STCW-kóðanum.“

ii. Í stað b-liðar komi eftirfarandi:

„b) að hjá þeim opinberu stofnunum eða aðilum, sem sinna slíkum verkefnum, sé stuðst við gæðastaðlakerfi í samræmi við þátt A-I/8 í STCW-kóðanum.“

iii. Í stað c-liðar komi eftirfarandi:

„c) að markmið um menntun og þjálfun og tengdir gæðastaðlar um hæfni séu skýrt skilgreind og tilgreini stig þekkingar, skilnings og færni sem nauðsynlegt er að próf og mat, sem er krafist samkvæmt STCW-samþykktinni, leiði í ljós.“

b) Eftirfarandi liður bætist við 2. mgr.:

„d) að gæðastaðlakerfið taki til allra viðeigandi ákvæða STCW-samþykktarinnar og STCW-kóðans, þ.m.t. breytingar. Aðildarríkin geta einnig látið kerfið taka til viðeigandi ákvæða þessarar tilskipunar.“

c) Í stað 3. mgr. komi eftirfarandi:

„3. Hlutaðeigandi aðildarríki skal, innan sex mánaða frá úttektardegi, senda framkvæmdastjórninni skýrslu um hverja þá úttekt sem fer fram skv. 2. mgr., í samræmi við sniðið sem tilgreint er í þætti A-I/7 í STCW-kóðanum.“

10) Í stað 11. gr. komi eftirfarandi:

„11. gr.

### Heilbrigðiskröfur

1. Hvert aðildarríki skal setja kröfur um heilbrigði farmanna og verklagsreglur um útgáfu heilbrigðisvottorða í samræmi við þessa grein og þátt A-I/9 í STCW-kóðanum, með tilliti til, eins og við á, þáttar B-I/9 í STCW-kóðanum.

2. Hvert aðildarríki skal tryggja að þeir sem bera ábyrgð á því að meta heilbrigði farmanna, séu starfandi læknar sem eru viðurkenndir af því aðildarríki í því skyni að framkvæma læknisskoðanir á farmönnum í samræmi við þátt A-I/9 í STCW-kóðanum.

3. Hver farmaður, sem er handhafi atvinnuskírteinis eða sérstaks skírteinis til sönnunar á hæfni, sem gefið er út samkvæmt ákvæðum STCW-samþykktarinnar og sem starfar á sjó, skal einnig hafa gilt heilbrigðisvottorð, sem gefið er út í samræmi við þessa grein og þátt A-I/9 í STCW-kóðanum.

4. Umsækjendur um heilbrigðisvottorð:

a) skulu hafa náð 16 ára aldri,

b) skulu sanna deili á sér með viðhlítandi hætti og

c) skulu uppfylla viðeigandi heilbrigðiskröfur sem hlutaðeigandi aðildarríki ákvarðar.

5. Gildistími heilbrigðisvottorða skal að hámarki vera tvö ár nema farmaðurinn sé yngri en 18 ára en þá skal hámarksgildistíminn vera eitt ár.

6. Ef gildistími heilbrigðisvottorða rennur út meðan á siglingu stendur, gildir regla I/9 í viðaukanum við STCW-samþykktina.

7. Í áriðandi tilvikum getur aðildarríki heimilað farmanni að starfa án gilds heilbrigðisvottorðs. Í slíkum tilvikum gildir regla I/9 í viðaukanum við STCW-samþykktina.“

11) Ákvæðum 12. gr. er breytt sem hér segir:

a) Í stað fyrirsagnarinnar komi eftirfarandi:

**„Endurnýjum atvinnuskírteina og sérstakra skírteina til sönnunar á hæfni“**

b) Eftirfarandi málsgrein bætist við:

„2a. Allir skipstjórar og yfirmenn skulu uppfylla kröfur 1. mgr. þessarar greinar, í tengslum við áframhaldandi störf um borð í tankskipum, og skulu með minnst fimm ára fresti, sýna fram á að þeir búi enn yfir starfshæfni til starfa á tankskipum í samræmi við 3. mgr. í þætti A-I/11 í STCW-kóðanum.

c) Í stað 3. mgr. komi eftirfarandi:

„3. Hvert aðildarríki skal bera saman hæfnisstaðlana, sem settir eru vegna umsækjenda um atvinnuskírteini sem gilda til 1. janúar 2017, og hæfnisstaðlana, sem eru tilgreindir fyrir viðeigandi atvinnuskírteini í A-hluta STCW-kóðans, og ákveða hvort krefjast þurfi að handhafar slíkra skírteina gangist undir viðeigandi upprifjun og endurmenntun eða hæfnismat.“

d) Í stað 5. mgr. komi eftirfarandi:

„5. Með það fyrir augum að uppfæra þekkingu skipstjóra, yfirmanna og fjarskiptamanna skulu aðildarríkin sjá til þess að texti nýlegra breytinga á landsreglum og alþjóðlegum reglum um öryggi mannlífa á hafinu, siglingavernd og verndun umhverfis sjávar sé aðgengilegur skipum sem mega sigla undir fána þeirra á sama tíma og b-liður 3. mgr. 14. gr. og 18. gr. eru virt.“

12) Í 13. gr. falli 2. mgr. brott.

13) Ákvæðum 14. gr. er breytt sem hér segir:

a) Eftirfarandi liður bætist við 1. mgr.:

„f) að farmenn, sem starfa á einhverjum af skipum þess, gangist undir upprifjunarþjálfun og endurmenntun eins og krafist er samkvæmt STCW-samþykktinni,

g) að um borð í skipum þess séu alltaf til staðar skilvirk munnleg samskipti í samræmi við 3. og 4. mgr. reglu 14 í V. kafla SOLAS-samþykktarinnar, með áorðnum breytingum.“

b) Eftirfarandi málsgrein bætist við:

„4. Félög skulu tryggja að skipstjórar, yfirmenn og aðrir starfsmenn, sem eru settir til ákveðinna skyldu- og ábyrgðarstarfa um borð í ekjufarþegaskipum þeirra, skuli hafa lokið kynningarþjálfun til að ná viðeigandi færni sem er nauðsynleg í tengslum við þá stöðu og þau skyldu- og ábyrgðarstörf sem viðkomandi á að taka að sér, með tilliti til leiðbeininganna, sem gefnar eru í þætti B-I/14 í STCW-kóðanum.“

14) Í stað 15. gr. komi eftirfarandi:

„15. gr.“

#### Vinnufærni

1. Með það fyrir augum að koma í veg fyrir þreytu skulu aðildarríkin:

a) setja reglur um hvíldartíma starfsfólks sem stendur vaktir og starfsfólks, sem hefur skyldur sem tengjast öryggi, vernd og mengunarvörnum í samræmi við 3.–13. mgr., og sjá til þess að þessum reglum sé framfylgt,

b) gera kröfur um að tilhögun á vöktum sé með þeim hætti að þreyta dragi ekki úr árvekni þeirra sem standa vaktir og að skyldustörf séu skipulögð með þeim hætti að þeir sem taka fyrstu vakt í upphafi sjóferðar og síðan þeir sem leysa af séu nægilega hvíldir og að öllu leyti færir um að gegna skyldustörfum.

2. Aðildarríki skulu tryggja að viðeigandi ráðstafanir séu gerðar, í samræmi við ákvæðin sem mælt er fyrir um í þessari grein, til að koma í veg fyrir misnotkun áfengis og fíkniefna.

3. Aðildarríki skulu taka til greina hættuna sem þreyta farmanna hefur í för með sér, sérstaklega þeirra sem gegna starfsskyldum sem fela í sér öryggi og vernd skipsins.

4. Tryggja skal yfirmönnum á vakt og undirmönnum, sem sinna störfum á vakt, sem og þeim sem gegna skyldum sem tengjast öryggi, mengunarvörnum og vernd, hvíldartíma sem er að lágmarki:

a) 10 klukkustundir á sólarhring og



b) 77 klukkustundir á hverju sjö daga tímabili.

5. Hvíldartíma má ekki skipta upp í meira en tvo hluta og skal annar hvor hluti hvíldartímans vera a.m.k. sex klukkustundir og ekki skulu líða meira en 14 klukkustundir á milli tveggja hvíldartíma.

6. Víkja má frá kröfum um hvíldartíma, sem mælt er fyrir um í 4. og 5. mgr., í neyðartilvikum eða ef það er afar brýnt vegna starfsemi um borð í skipinu. Nafnakall, eldvarnar- og bátaæfingar, og æfingar sem mælt er fyrir um í landslögum og -reglugerðum og í alþjóðlegum samningum, skulu fara fram með þeim hætti að hvíldartími raskist eins lítið og hægt er og þannig að þær valdi ekki þreytu.

7. Aðildarríkin skulu krefjast þess að vaktöflur séu settar upp á aðgengilegum stöðum. Töflurnar skulu útbúnar á stöðluðu eyðublaði á því vinnutungumáli eða þeim vinnutungumálum sem notuð eru um borð og á ensku.

8. Þegar farmaður er á bakvakt, t.d. þegar vélarúm er ómannað, skal hann, ef venjulegum hvíldartíma er raskað með útkalli, fá fullnægjandi viðbótarhvíld í staðinn.

9. Aðildarríki skulu krefjast þess að daglegur hvíldartími farmanna sé skráður á stöðluð eyðublað á því vinnutungumáli eða þeim vinnutungumálum sem notuð eru á skipinu og á ensku, til að vakta og sannprófa að farið sé að ákvæðum þessarar greinar. Farmenn skulu fá afrit af skráningunum sem varða þá og skulu þær áritaðar af skipstjóranum eða öðrum þeim sem skipstjórinn hefur veitt til þess umboð og farmönnunum.

10. Þrátt fyrir reglurnar, sem mælt er fyrir um í 3.–9. mgr., hefur skipstjóri á skipi rétt til þess að óska eftir því að farmaður vinni þann tíma sem nauðsynlegur er vegna öryggis skipsins hverju sinni, skipverja um borð eða farms eða til að aðstoða önnur skip eða skipverja í nauð á hafi úti. Í samræmi við það getur skipstjóri vikið frá skipulagi hvíldartíma og krafist þess að farmaður vinni þann tíma sem nauðsynlegur er þar til ástandið er orðið eðlilegt aftur. Skipstjóri skal tryggja, eins fljótt og auðið er, eftir að ástandið er orðið eðlilegt aftur að farmenn, sem hafa sinnt störfum í fyrirfram ákveðnum hvíldartíma sínum, fái næga hvíld.

11. Að teknu tilhlýðilegu tilliti til almennra meginreglna um verndun heilbrigðis og öryggis starfsmanna og í samræmi við tilskipun 1999/63/EB, geta aðildarríki, samkvæmt landslögum, reglugerðum eða málsmeðferðar-

reglum lögbærs yfirvalds, heimilað eða skráð kjarasamninga þar sem veittar eru undanþágur frá þeim hvíldartíma sem krafist er samkvæmt b-lið 4. mgr. og 5. mgr. þessarar greinar, að því tilskildu að hvíldartíminn sé að lágmarki 70 klukkustundir á hverju sjö daga tímabili og að mörkin, sem sett eru fram í 12. og 13. mgr. þessarar greinar, séu virt. Slíkar undanþágur skulu, eftir því sem unnt er, miðast við viðteknar kröfur en geta tekið mið af örari eða lengri fríum eða veitt uppbótarfrí fyrir farmenn sem vinna á vöktum eða farmenn sem vinna um borð í skipum sem eru í stuttum ferðum. Undanþágur skulu, eftir því sem unnt er, taka tillit til leiðbeininganna um að koma í veg fyrir þreytu, sem mælt er fyrir um í þætti B-VIII/1 í STCW-kóðanum. Ekki skal heimila undanþágur frá lágmarkshvíldartíma sem kveðið er á um í a-lið 4. mgr. þessarar greinar.

12. Ekki skal heimila undanþágunar, sem um getur í 11. mgr., á vikulegum hvíldartíma, sem kveðið er á um í b-lið 4. mgr., lengur en í tvær vikur samfelt. Tíminn á milli tveggja undanþágu tímabila um borð skal vera að lágmarki tvisvar sinnum sá tími sem undanþágan varði.

13. Innan ramma hugsanlegra undanþágna frá 5. mgr., sem um getur í 11. mgr., er lágmarkshvíldartíma á sólarhring, sem kveðið er á um í a-lið 4. mgr., að hámarki hægt að skipt upp í þrjú tímabil, þar sem eitt tímabilið skal vera a.m.k. sex klukkustundir og hvorugt hinna tímabilanna skal vera styttra en ein klukkustund. Tíminn á milli samfelldra hvíldartímabila skal vera að hámarki 14 klukkustundir. Undanþágunar skulu ekki vera umfram tvö 24 klukkustunda tímabil á hverju sjö daga tímabili.

14. Til að koma í veg fyrir misnotkun áfengis skulu aðildarríki setja takmarkanir á vinandamagn í blóði, sem nemur að hámarki 0,05% eða 0,25 mg/l vinandamagns í lofti sem andað er frá sér eða það vinandamagn sem leiðir til slíks vinandastyrks hjá skipstjórum, yfirmönnum og öðrum farmönnum á meðan þeir sinna tilteknum störfum sínum í tengslum við öryggi, siglingavernd og sjávarumhverfi.

15) Í stað c-liðar 1. mgr. 17. gr. komi eftirfarandi:

„c) sem gefa út skirteinin sem um getur í 5. gr.“.

16) Ákvæðum 19. gr. er breytt sem hér segir:

a) Í stað fyrirsagnarinnar komi eftirfarandi:

**„Viðurkenning atvinnuskírteina og sérstakra skírteina til sönnunar á hæfni“**

## b) Í stað 1. mgr. komi eftirfarandi:

„1. Farmönnum, sem hafa ekki undir höndum atvinnuskírteini sem gefið er út af aðildarríki og/eða sérstakt skírteini til sönnunar á hæfni, sem gefið er út af aðildarríki fyrir skipstjóra og yfirmenn, í samræmi við reglur V/1-1 og V/1-2 í STCW-samþykktinni, er heimilt að starfa um borð í skipum, sem sigla undir fána aðildarríkis, að því tilskildu að samþykkt hafi verið ákvörðun um viðurkenningu á atvinnuskírteinum eða sérstökum skírteinum til sönnunar á hæfni, sem þeir hafa undir höndum, samkvæmt málsmeðferðinni í 2.–6. mgr. þessarar greinar.“

## c) Í stað fyrstu undirgreinar 2. mgr. komi eftirfarandi:

„2. Aðildarríki sem hefur í hyggju að viðurkenna með áritun atvinnuskírteini og/eða sérstök skírteini til sönnunar á hæfni, sem um getur í 1. mgr., sem þriðja land hefur gefið út fyrir skipstjóra, yfirmann eða fjarskiptamann vegna þjónustu á skipum sem sigla undir fána þess, skal leggja rökstudda beiðni fyrir framkvæmdastjórnina um viðurkenningu þessa þriðja lands.“

## d) Í stað 3. mgr. komi eftirfarandi:

„3. Framkvæmdastjórnin skal taka ákvörðun um viðurkenningu þriðja lands. Þessar framkvæmdargerðir skulu samþykktar í samræmi við rannsóknarmálsmeðferðina, sem um getur í 2. mgr. 28. gr., innan 18 mánaða frá þeim degi sem beiðni um viðurkenninguna barst. Aðildarríkinu, sem leggur fram beiðni, er heimilt að ákveða að viðurkenna einhliða þriðja landið þar til ákvörðun hefur verið tekin í samræmi við þessa málsgrein.“

## 17) Í stað 6. mgr. 20. gr. komi eftirfarandi:

„6. Framkvæmdastjórnin skal taka ákvörðun um afturköllun viðurkenningar. Þessar framkvæmdargerðir skulusamþykktar í samræmi við rannsóknarmálsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 28. gr. Hlutaðeigandi aðildarríki skulu grípa til viðeigandi ráðstafana til að hrinda ákvörðuninni í framkvæmd.“

## 18) Í stað 1. mgr. 22. gr. komi eftirfarandi:

„1. Óháð því undir hvaða fána þau sigla skulu skip, nema skip af þeim gerðum sem eru undanskildar skv. 2. gr., á meðan legið er við bryggju í aðildarríki, falla undir hafnarríkiseftirlit í umsjá þar til bærra embættismanna, sem þetta aðildarríki hefur veitt fulla heimild til að ganga úr skugga um að allir farmenn, sem starfa um borð og eiga að

hafa atvinnuskírteini og/eða sérstakt skírteini til sönnunar á hæfni og/eða skriflegt sönnunargagn, sem kveðið er á um í STCW-samþykktinni, hafi í raun slíkt atvinnuskírteini eða gilda undanþágu og/eða sérstakt skírteini til sönnunar á hæfni og/eða skriflegt sönnunargagn.“

## 19) Í stað a-liðar 1. mgr. 23. gr. komi eftirfarandi:

„a) sannreyna skal að allir þeir farmenn um borð sem eiga að hafa atvinnuskírteini og/eða sérstakt skírteini til sönnunar á hæfni, í samræmi við STCW-samþykktina, hafi undir höndum slíkt atvinnuskírteini eða gilda undanþágu og/eða sérstakt skírteini til sönnunar á hæfni, eða geti lagt fram skriflegt sönnunargagn um að sótt hafi verið um áritun til staðfestingar á viðurkenningu yfirvalda í fánaríkinu á atvinnuskírteininu.“

## 20) Ákvæðum 2. mgr. 23. gr. er breytt sem hér segir:

## a) Eftirfarandi komi í stað inngangsorðanna:

„2. Meta skal, í samræmi við A-hluta STCW-kóðans, hvort skipverjar eru færir um að standa vaktir og uppfylla öryggiskröfur, eins og við á, í samræmi við kröfur STCW-samþykktarinnar, enda sé ástæða til að ætla að slíkum kröfum sé ekki fullnægt vegna þess að eitthvað af því sem hér er talið hefur gerst.“

## b) Í stað d-liðar komi eftirfarandi:

„d) skipinu er stýrt á einhvern þann hátt annan sem hættulegur er mönnum, eignum eða umhverfi, eða að öryggi er stefnt í hættu.“

## 21) Eftirfarandi grein bætist við:

„25. gr. a

**Upplýsingar vegna tölfraðilegrar úrvinnslu**

1. Aðildarríki skulu veita framkvæmdastjórninni upplýsingarnar, sem taldar eru upp í V. viðauka, en eingöngu til tölfraðilegrar greiningar. Slíkar upplýsingar skal ekki nota í stjórnsýslulegum eða lagalegum tilgangi eða til sannpröfunar og þær eru eingöngu til notkunar fyrir aðildarríki og framkvæmdastjórnina við stefnumótun.

2. Aðildarríkin skulu gera þessar upplýsingar aðgengilegar árlega fyrir framkvæmdastjórnina á rafrænu forni og skulu þær fela í sér upplýsingarnar sem skráðar eru til 31. desember næstliðið ár. Aðildarríkin skulu hafa eignarrétt á upplýsingunum og ónunnum gögnum vegna þeirra. Unnar tölfraðilegar upplýsingar, sem undirbúnar eru á grundvelli slíkra gagna, skulu gerðar aðgengilegar opinberlega í samræmi við ákvæðin um gagnsæi og verndun upplýsinga skv. 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 1406/2002.

3. Til að tryggja vernd persónuupplýsinga skulu aðildarríki sjá til þess að allar persónuupplýsingar séu nafnlausar, eins og tilgreint er í V. viðauka, áður en þær eru sendar til framkvæmdastjórnarinnar með því að nota hugbúnað sem framkvæmdastjórnin lætur í té eða viðurkennir. Framkvæmdastjórnin skal eingöngu nota þessar nafnlausu upplýsingar.

4. Aðildarríkin og framkvæmdastjórnin skulu tryggja að ráðstafanir í tengslum við öflun, framlagningu, geymslu, greiningu og miðlun slíkra upplýsinga séu hannaðar þannig að tölfræðileg greining sé möguleg.

Að því er varðar fyrstu undirgrein skal framkvæmdastjórnin samþykkja ítarlegar ráðstafanir varðandi þær tæknilegu kröfur sem nauðsynlegar eru til að tryggja viðeigandi stjórnun tölfræðilegu gagnanna. Þessar framkvæmdargerðir skulu samþykktar í samræmi við rannsóknarmálsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 28. gr.“

22) Í stað 27. gr. komi eftirfarandi:

„27. gr:

#### Breytingar

Framkvæmdastjórnin skal hafa vald til að samþykkja framseldar gerðir, í samræmi við 27. gr. a, til að breyta V. viðauka við þessa tilskipun, að því er varðar tiltekið og viðeigandi innihald og smáatriði upplýsinganna sem aðildarríkin þurfa að tilkynna um, að því tilskildu að slíkar gerðir takmarkist við að tillit sé tekið til breytinga á STCW-samþykktinni og -kóðanum og að verndarráðstafanir varðandi gagnavernd séu virtar. Slíkar framseldar gerðir skulu ekki breyta ákvæðum um nafnleysi gagna, eins og krafist er skv. 3. mgr. 25. gr. a.“

23) Eftirfarandi grein bætist við:

„27. gr. a

#### Beiting framselds valds

1. Framkvæmdastjórnin skal hafa vald til að samþykkja framseldar gerðir, sbr. þó skilyrðin sem mælt er fyrir um í þessari grein.

2. Það framsal valds, sem um getur í 27. gr., skal falið framkvæmdastjórninni í fimm ár, frá og með 3. janúar 2013. Framkvæmdastjórnin skal taka saman skýrslu, að því er varðar framsal valds, eigi síðar en 4. apríl 2017. Framsal valds skal framlengt með þegjandi samkomulagi um jafnlangan tíma nema Evrópuþingið eða ráðið andmæli þeirri framlengingu eigi síðar en þremur mánuðum fyrir lok hvers tímabils.

3. Evrópuþinginu eða ráðinu er hvenær sem er heimilt að afturkalla framsal valds sem um getur í 27. gr. Með ákvörðun um afturköllun skal bundinn endir á framsal þess valds sem tilgreint er í þeirri ákvörðun. Ákvörðunin öðlast gildi daginn eftir birtingu hennar í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* eða síðar, eftir því sem tilgreint er í ákvörðuninni. Hún skal ekki hafa áhrif á gildi framseldra gerða sem þegar eru í gildi.

4. Um leið og framkvæmdastjórnin samþykkir framselda gerð skal hún samtímis tilkynna það Evrópuþinginu og ráðinu.

5. Framseld gerð, sem er samþykkt skv. 27. gr., skal því aðeins öðlast gildi að Evrópuþingið eða ráðið hafi ekki haft uppi nein andmæli innan tveggja mánaða frá tilkynningu um gerðina til Evrópuþingsins og ráðsins eða ef bæði Evrópuþingið og ráðið hafa upplýst framkvæmdastjórnina, áður en fresturinn er liðinn, um þá fyrirætlan sína að hreyfa ekki andmælum. Þetta tímabil skal framlengt um tvo mánuði að frumkvæði Evrópuþingsins eða ráðsins.“

24) Í stað 28. gr. komi eftirfarandi:

„28. gr:

#### Nefndarmeðferð

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndarinnar um öryggi á höfunum og varnir gegn mengun frá skipum (COSS) sem komið var á fót með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2099/2002 (\*). Sú nefnd skal vera nefnd í skilningi reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (ESB) nr. 182/2011 frá 16. febrúar 2011 um reglur og almennar meginreglur varðandi tilhögun eftirlits aðildarríkjanna með framkvæmdastjórninni þegar hún beitir framkvæmdavaldi sínu (\*\*).

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 5. gr. reglugerðar (ESB) nr. 182/2011. Skili nefndin ekki álitni skal framkvæmdastjórnin ekki samþykkja drögin að framkvæmdargerðinni og þriðja undirgrein 4. mgr. 5. gr. reglugerðar (ESB) nr. 182/2011 skal gilda.“

(\*) Stjtið. EB L 324, 29.11.2002, bls. 1.

(\*\*) Stjtið. ESB L 55, 28.2.2011, bls. 13.

25) Í stað 29. gr. komi eftirfarandi:

„29. gr.

**Viðurlög**

Aðildarríkin skulu koma sér upp kerfi viðurlaga vegna brota á landsákvæðum, sem eru samþykkt skv. 3., 5., 7., 9.–15., 17., 18., 19., 22., 23., 24. gr. og I. viðauka, og gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að þeim sé beitt. Viðurlögin skulu vera skilvirk, í réttu hlutfalli við brotið og hafa letjandi áhrif.“

26) Í stað 30. gr. komi eftirfarandi:

„30. gr.

**Umbreytingarákvæði**

Að því er varðar þá farmenn, sem hófu viðurkenndan siglingatíma, viðurkennda menntun og þjálfun eða viðurkennd þjálfunarnámskeið fyrir 1. júlí 2013, er aðildarríkjum heimilt, til 1. janúar 2017, að gefa út, viðurkenna og árita atvinnuskírteini í samræmi við kröfur þessarar tilskipunar, eins og þær voru fyrir 3. janúar 2013.

Til 1. janúar 2017 er aðildarríkjum heimilt að endurnýja og framlengja gildistíma atvinnuskírteina og áritana í samræmi við kröfur þessarar tilskipunar, eins og þær voru fyrir 3. janúar 2013.“

27) Ákvæði 33. gr. falli brott.

28) Þessi liður á ekki við um ensku útgáfuna.

29) Viðaukarnir breytist sem hér segir:

- a) í stað I. viðauka við tilskipun 2008/106/EB komi I. viðauki við þessa reglugerð,
- b) ákvæðum II. viðauka við tilskipun 2008/106/EB er breytt eins og mælt er fyrir um í II. viðauka við þessa tilskipun,
- c) textinn í III. viðauka við þessa tilskipun bætist við sem V. viðauki við tilskipun 2008/106/EB.

2. gr.

**Lögleiðing**

1. Með fyrirvara um 30. gr. tilskipunar 2008/106/EB, eins og henni var breytt með 26. mgr. 1. gr. þessarar tilskipunar, skulu aðildarríki koma í gildi nauðsynlegum lögum og stjórnsýslufyrirmælum til að uppfylla ákvæði þessarar tilskipunar eigi síðar en 4. júní 2014 og, að því er varðar 5. mgr. 1. gr. þessarar tilskipunar, eigi síðar en 4. janúar 2015. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða.

Þegar aðildarríkin samþykkja slík ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau verða birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi nær til.

3. gr.

**Gildistaka**

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

4. gr.

**Viðtakendur**

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Strassborg 21. nóvember 2012.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

M. SCHULZ

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

D. MAVROYIANNIS

*forseti.*

*I. VIÐAUKI**„I. VIÐAUKI***KRÖFUR STCW-SAMÞYKKTARINNAR UM ÞJÁLFUN SEM UM GETUR Í 3. GR.****1. KAFLI****ALMENN ÁKVÆÐI**

1. Lögboðin ákvæði í A-hluta STCW-kóðans koma til viðbótar reglum sem er að finna í þessum viðauka, að undanskilinni reglu VIII/2 í VIII. kafla.

Líta ber á tilvísun í kröfu tiltekinnar reglu sem tilvísun í samsvarandi þátt í A-hluta STCW-kóðans.

2. Í A-hluta STCW-kóðans er að finna hæfnisstaðla sem umsækjendur um útgáfu eða endurnýjun atvinnuskírteina verða að uppfylla samkvæmt ákvæðum STCW-samþykktarinnar. Til að skýra tengsl milli ákvæða um annars konar útgáfu atvinnuskírteina í VII. kafla og ákvæða um útgáfu atvinnuskírteina í II., III. og IV. kafla er færni, sem er tilgreind í hæfnisstöðlum, flokkuð, eftir því sem við á, undir eftirfarandi sjö starfssvið:

- 1) siglingu,
- 2) meðhöndlun farms og hleðslu,
- 3) stjórn skips og eftirlit með öryggi einstaklinga um borð,
- 4) sjóvélstjórn,
- 5) umsjón með rekstri og stjórnun rafbúnaðar og rafeindabúnaðar,
- 6) viðhald og viðgerðir,
- 7) þráðlaus fjarskipti

á eftirfarandi ábyrgðarsviðum:

- 1) stjórnunarsviði,
- 2) rekstrarsviði,
- 3) stoðsviði.

Undirtitill í töflum um hæfnisstaðla, sem eru tilgreindir í II., III. og IV. kafla í A-hluta STCW-kóðans, sýnir starfssvið og ábyrgðarstig.

**II. KAFLI****SKIPSTJÓRI OG ÞILFARSDEILD***Regla II/1***Lögboðnar lágmarkskröfur sem fullnægja ber til að fá útgefið atvinnuskírteini sem yfirmaður siglingavaktar á skipum sem eru 500 brúttótonn eða stærri**

1. Hver yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt og starfar um borð í hafskipi sem er 500 brúttótonn eða stærra skal hafa atvinnuskírteini.
2. Umsækjandi um útgáfu atvinnuskírteinis skal:
  - 2.1. hafa náð 18 ára aldri,
  - 2.2. hafa að baki viðurkenndan siglingatíma, sem nemur a.m.k. 12 mánuðum, enda hafi hann verið hluti af viðurkenndri námsbraut þar sem þjálfun um borð fullnægir kröfunum í þætti A-II/1 í STCW-kóðanum, og skal siglingatíminn skráður í viðurkennda þjálfunarbók, eða hafa að baki að öðrum kosti viðurkenndan siglingatíma sem nemur a.m.k. 36 mánuðum,



- 2.3. hafa staðið vaktir í brú á tilskildum siglingátíma undir eftirliti skipstjóra eða yfirmanns með menntun og hæfi um a.m.k. sex mánaða skeið,
- 2.4. fullnægja gildandi kröfum reglnanna í IV. kafla, eftir því sem við á, til að geta unnið tiltekin skyldustörf við fjarskipti í samræmi við alþjóðafjarskiptareglurnar,
- 2.5. hafa lokið viðurkenndri menntun og þjálfun og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-II/1 í STCW-kóðanum og
- 2.6. fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í 2. mgr. í þætti A-VI/1, 1.–4. mgr. í þætti A-VI/2, 1.–4. mgr. í þætti A-VI/3 og 1.–3. mgr. í þætti A-VI/4 í STCW-kóðanum.

#### Regla II/2

#### Lögboðnar lágmarkskröfur sem fullnægja ber til að fá útgefið atvinnuskírteini sem skipstjóri og yfirstýrimaður á skipum sem eru 500 brúttótonn eða stærri

Skipstjóri og yfirstýrimaður á skipum sem eru 3000 brúttótonn eða stærri

1. Hver skipstjóri og yfirstýrimaður á hafskipum sem eru 3000 brúttótonn eða stærri skal hafa atvinnuskírteini.
2. Umsækjandi um útgáfu atvinnuskírteinis skal:
  - 2.1. fullnægja kröfum til að fá útgefið atvinnuskírteini sem yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum, sem eru 500 brúttótonn eða stærri, og hefur að baki viðurkenndan siglingátíma sem er:
    - 2.1.1. eigi skemmri en 12 mánuðir til að fá útgefið atvinnuskírteini sem yfirstýrimaður og
    - 2.1.2. eigi skemmri en 36 mánuðir til að fá útgefið atvinnuskírteini sem skipstjóri; þó er heimilt að stytta þennan tíma í 24 mánuði hið minnsta ef umsækjandi hefur starfað sem yfirstýrimaður a.m.k. 12 mánuði af slíkum siglingátíma og
  - 2.2. hafa lokið viðurkenndri menntun og þjálfun og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-II/2 í STCW-kóðanum fyrir skipstjóra og yfirstýrimenn á skipum sem eru 3000 brúttótonn eða stærri.

Skipstjóri og yfirstýrimaður á skipum sem eru á bilinu 500 til 3000 brúttótonn

3. Hver skipstjóri og yfirstýrimaður á hafskipi, sem er á bilinu 500 til 3000 brúttótonn, skal hafa atvinnuskírteini.
4. Umsækjandi um útgáfu atvinnuskírteinis skal:
  - 4.1. fullnægja kröfum til yfirmanns sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum, sem eru 500 brúttótonn eða stærri, til að fá útgefið atvinnuskírteini sem yfirstýrimaður,
  - 4.2. fullnægja kröfum til yfirmanns sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum, sem eru 500 brúttótonn eða stærri, og hefur að baki viðurkenndan siglingátíma sem er eigi skemmri en 36 mánuðir, til að fá útgefið atvinnuskírteini sem skipstjóri; þó er heimilt að stytta þennan tíma í 24 mánuði hið minnsta ef umsækjandi hefur starfað sem yfirstýrimaður a.m.k. 12 mánuði af slíkum siglingátíma og
  - 4.3. hafa lokið viðurkenndri menntun og þjálfun og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-II/2 í STCW-kóðanum fyrir skipstjóra og yfirstýrimenn á skipum sem eru á bilinu 500 til 3000 brúttótonn.

#### Regla II/3

#### Lögboðnar lágmarkskröfur sem fullnægja ber til að fá útgefið atvinnuskírteini sem yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt eða skipstjóri á skipum sem eru minni en 500 brúttótonn

Skip, önnur en strandsiglingaskip

1. Hver yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á hafskipi, sem er minna en 500 brúttótonn og er ekki strandsiglingaskip, skal hafa atvinnuskírteini fyrir skip sem eru 500 brúttótonn eða stærri.

2. Hver skipstjóri á hafskipi, sem er minna en 500 brúttótonn og er ekki strandsiglingaskip, skal hafa atvinnuskírteini fyrir skipstjóra á skipum sem eru á bilinu 500 til 3000 brúttótonn.

#### Strandsiglingaskip

##### *Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt*

3. Hver yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á hafskipi til strandsiglinga, sem er minna en 500 brúttótonn, skal hafa atvinnuskírteini.
4. Umsækjandi um útgáfu atvinnuskírteinis sem yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á hafskipi til strandsiglinga sem er minna en 500 brúttótonn, skal:
  - 4.1. hafa náð 18 ára aldri,
  - 4.2. hafa að baki:
    - 4.2.1. sérstaka þjálfun, m.a. nægilega langan viðeigandi siglingatíma samkvæmt kröfum aðildarríkisins eða
    - 4.2.2. viðurkenndan siglingatíma, sem er eigi skemmri en 36 mánuðir við störf á þilfari,
  - 4.3. fullnægja gildandi kröfum reglnanna í IV. kafla, eftir því sem við á, til að geta unnið tiltekin skyldustörf við fjarskipti í samræmi við alþjóðafjarskiptareglurnar,
  - 4.4. hafa lokið viðurkenndri menntun og þjálfun og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-II/3 í STCW-kóðanum fyrir yfirmenn sem bera ábyrgð á siglingavakt á strandsiglingaskipum sem eru minni en 500 brúttótonn og
  - 4.5. fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í 2. mgr. í þætti A-VI/1, 1.–4. mgr. í þætti A-VI/2, 1.–4. mgr. í þætti A-VI/3 og 1.–3. mgr. í þætti A-VI/4 í STCW-kóðanum,

##### *Skipstjóri*

5. Hver skipstjóri á hafskipi til strandsiglinga, sem er minna en 500 brúttótonn, skal hafa atvinnuskírteini.
6. Umsækjandi um útgáfu atvinnuskírteinis sem skipstjóri á hafskipi til strandsiglinga sem er minna en 500 brúttótonn skal:
  - 6.1. hafa náð 20 ára aldri,
  - 6.2. hafa að baki viðurkenndan siglingatíma, sem er eigi skemmri en 12 mánuðir, sem yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt,
  - 6.3. hafa lokið viðurkenndri menntun og þjálfun og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-II/3 í STCW-kóðanum fyrir skipstjóra á strandsiglingaskipum sem eru minni en 500 brúttótonn og
  - 6.4. fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í 2. mgr. í þætti A-VI/1, 1.–4. mgr. í þætti A-VI/2, 1.–4. mgr. í þætti A-VI/3 og 1.–3. mgr. í þætti A-VI/4 í STCW-kóðanum.

##### *Undanþágur*

7. Telji yfirvöld að vegna stærðar skipsins og notkunar þess sé ósanngjarnt eða óraunhæft að halda til hins ítrasta kröfum þessarar reglu og þáttar A-II/3 í STCW-kóðanum, er þeim heimilt að veita skipstjóra eða yfirmanni sem ber ábyrgð á siglingavakt á þess konar skipum eða flokki skipa, undanþágu frá sumum þessara krafna, að teknu tilliti til öryggis þeirra skipa sem kunna að vera á sömu siglingaleiðum.

##### *Regla II/4*

#### **Lögboðnar lágmarkskröfur sem fullnægja ber til að fá útgefið atvinnuskírteini sem undirmaður sem gegnir störfum á siglingavakt**

1. Hver undirmaður, sem gegnir störfum á siglingavakt á hafskipi, sem er 500 brúttótonn eða stærra, að frátöldum þeim sem gangast undir þjálfun og þeim sem ekki þarfnast sérkunnáttu vegna starfa sinna á vaktinni, skal hafa fullnægjandi skírteini vegna slíkra skyldustarfa.

2. Umsækjandi um útgáfu atvinnuskírteinis skal:
  - 2.1. hafa náð 16 ára aldri,
  - 2.2. hafa að baki:
    - 2.2.1. viðurkenndan siglingatíma með sex mánaða þjálfun og reynslu hið minnsta eða
    - 2.2.2. sérstaka þjálfun, annaðhvort í landi eða um borð í skipi, þ.m.t. viðurkenndan siglingatíma sem er eigi skemmri en tveir mánuðir og
  - 2.3. fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-II/4 í STCW-kóðanum.
3. Siglingatíminn, þjálfunin og reynslan, sem er krafist í liðum 2.2.1 og 2.2.2, skulu tengjast störfum á siglingavakt og fela m.a. í sér skyldustörf sem unnin eru undir beinu eftirliti skipstjóra, yfirmanns sem ber ábyrgð á siglingavakt eða undirmanns sem til þess hefur menntun og hæfi.

#### Regla II/5

#### Lögboðnar lágmarkskröfur sem fullnægja ber til að fá útgefið atvinnuskírteini sem sérhæfður þilfarliði

1. Hver sérhæfður þilfarliði á hafskipi sem er 500 brúttótonn eða stærri skal hafa viðeigandi atvinnuskírteini.
2. Umsækjandi um útgáfu atvinnuskírteinis skal:
  - 2.1. hafa náð 18 ára aldri,
  - 2.2. fullnægja þeim kröfum sem þarf til að fá útgefið atvinnuskírteini sem undirmaður sem gegnir störfum á siglingavakt,
  - 2.3. eftir að hafa öðlast menntun og hæfi til að starfa sem undirmaður sem gegnir störfum á siglingavakt, hafa viðurkenndan siglingatíma á þilfari, sem nemur:
    - 2.3.1. að lágmarki 18 mánuðum eða
    - 2.3.2. að lágmarki 12 mánuðum og hafa lokið viðurkenndri þjálfun og
  - 2.4. fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-II/5 í STCW-kóðanum.
3. Hvert aðildarríki skal bera hæfnisstaðlana, sem það krefst fyrir háseta vegna atvinnuskírteina, sem gefin eru út fyrir 1. janúar 2012, við þá sem tilgreindir eru fyrir atvinnuskírteini í þætti A-II/5 í STCW-kóðanum og skulu ákvæða þörfina, ef einhver er, á því að krefjast þess að þetta starfsfólk uppfæri menntun sína og hæfi.
4. Til 1. janúar 2017 er aðildarríki, sem er einnig aðili að samþykkt Alþjóðavinnuálagstofnunarinnar um útgáfu atvinnuskírteina fyrir háseta, 1946 (nr. 74), heimilt að halda áfram að endurnýja og framlengja gildistíma skírteina og áritana í samræmi við ákvæði fyrrnefndrar samþykktar.
5. Aðildarríki er heimilt að telja farmenn fullnægja kröfum þessarar reglu ef þeir hafa gegnt viðeigandi störfum á þilfari um 12 mánaða skeið hið minnsta síðustu 60 mánuði fyrir gildistöku þessarar tilskipunar.

#### III. KAFLI

#### VÉLARÚM

#### Regla III/1

#### Lögboðnar lágmarkskröfur sem fullnægja ber til að fá útgefið atvinnuskírteini sem yfirmaður sem ber ábyrgð á vélstjórnarvakt í mönnuðu vélarúmi eða vélstjóri sem er útnefndur vaktvélstjóri í vélarúmi sem er ómannað tímabundið

1. Hver yfirmaður sem ber ábyrgð á vélstjórnarvakt í mönnuðu vélarúmi, eða vélstjóri sem er útnefndur vaktvélstjóri í vélarúmi, sem er ómannað tímabundið á hafskipi, sem er knúið af aðalvél með 750 kW knúningsafla eða meira, skal hafa atvinnuskírteini.

2. Umsækjandi um útgáfu atvinnuskirteinis skal:
  - 2.1. hafa náð 18 ára aldri,
  - 2.2. hafa lokið a.m.k. 12 mánaða samanlagðri verkþjálfun og viðurkenndum siglingatíma, sem hluta af viðurkenndri þjálfunaráætlun, sem felur í sér þjálfun um borð og fullnægir kröfum þáttar A-III/1 í STCW-kóðanum og er skráð í viðurkennda þjálfunarskrá, eða að hafa lokið a.m.k. 36 mánaða samanlagðri verkþjálfun og viðurkenndum siglingatíma, þar af skulu a.m.k. 30 mánuðir vera siglingatími í vélarrúmi,
  - 2.3. hafa staðið vaktir í vélarrúmi á tilskildum siglingatíma undir eftirliti yfirvélstjóra eða vélstjóra með menntun og hæfi um a.m.k. sex mánaða skeið,
  - 2.4. hafa lokið viðurkenndri menntun og þjálfun og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-III/1 í STCW-kóðanum og
  - 2.5. fullnægja hæfnisstöðlunum, sem eru tilgreindir í 2. mgr. í þætti A-VI/1, 1.–4. mgr. í þætti A-VI/2, 1.–4. mgr. í þætti A-VI/3 og 1.–3. mgr. í þætti A-VI/4 í STCW-kóðanum.

*Regla III/2*

**Lögboðnar lágmarkskröfur sem fullnægja ber til að fá útgefið atvinnuskirteini sem yfirvélstjóri og 2. vélstjóri á skipum knúnum af aðalvél með 3000 kW knúningsaffli eða meira**

1. Hver yfirvélstjóri og 2. vélstjóri á hafskipum, sem eru knúin af aðalvél með 3000 kW knúningsaffli eða meira, skal hafa atvinnuskirteini.
2. Umsækjandi um útgáfu atvinnuskirteinis skal:
  - 2.1. fullnægja kröfum til að fá útgefið atvinnuskirteini sem yfirmaður sem ber ábyrgð á vélstjórnarvakt á hafskipum, sem eru knúin af aðalvél með 750 kW knúningsaffli eða meira, og hafa að baki viðurkenndan siglingatíma sem er:
    - 2.1.1. a.m.k. 12 mánuðir sem vélstjóri með menntun og hæfi til að fá útgefið atvinnuskirteini sem 2. vélstjóri og
    - 2.1.2. a.m.k. 36 mánuði til að fá útgefið atvinnuskirteini sem yfirvélstjóri; þó er heimilt að stytta þennan tíma í 24 mánuði hið minnsta ef umsækjandi hefur starfað sem 2. vélstjóri a.m.k. 12 mánuði af slíkum siglingatíma,
  - 2.2. hafa lokið viðurkenndri menntun og þjálfun og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-III/2 í STCW-kóðanum.

*Regla III/3*

**Lögboðnar lágmarkskröfur sem fullnægja ber til að fá útgefið atvinnuskirteini sem yfirvélstjóri og 2. vélstjóri á skipum sem eru knúin af aðalvél með knúningsaffli á bilinu 750 til 3000 kW**

1. Hver yfirvélstjóri og 2. vélstjóri á hafskipum, sem eru knúin af aðalvél með knúningsaffli á bilinu 750 til 3000 kW, skulu hafa atvinnuskirteini.
2. Umsækjandi um útgáfu atvinnuskirteinis skal:
  - 2.1. fullnægja kröfum til að fá útgefið atvinnuskirteini sem yfirmaður sem ber ábyrgð á vélstjórnarvakt og:
    - 2.1.1. hafa að baki a.m.k. 12 mánaða viðurkenndan siglingatíma sem aðstoðarvélstjóri eða vélstjóri til að fá útgefið atvinnuskirteini sem 2. vélstjóri og
    - 2.1.2. hafa að baki a.m.k. 24 mánaða viðurkenndan siglingatíma, þar af a.m.k. 12 mánaða starf eftir að hafa öðlast menntun og hæfi til að starfa sem 2. vélstjóri, til að fá útgefið atvinnuskirteini sem yfirvélstjóri og
  - 2.2. hafa lokið viðurkenndri menntun og þjálfun og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-III/3 í STCW-kóðanum.

3. Hver sá vélstjóri, sem hefur menntun og hæfi til að starfa sem 2. vélstjóri á skipum sem eru knúin af aðalvél með 3000 kW knúningsafli eða meira, má starfa sem yfirvélstjóri á skipum sem eru knúin af aðalvél með minna en 3000 kW knúningsafli enda hafi hann áritun um það á skírteini sínu.

*Regla III/4*

**Lögboðnar lágmarkskröfur sem fullnægja ber til að fá útgefið atvinnuskírteini sem undirmaður sem gegnir störfum á vakt í mönnum vélarrúmi eða er settur til að gegna skyldustörfum í vélarrúmi sem er ómannað tímabundið**

1. Hver undirmaður, sem gegnir störfum á vakt í vélarrúmi eða er settur til að gegna skyldustörfum í vélarrúmi, sem er ómannað tímabundið, á hafskipi sem er knúð af aðalvél með 750 kW knúningsafli eða meira, að undanskildum undirmönnum sem gangast undir þjálfun og undirmönnum, sem gegna skyldustörfum sem krefjast ekki sérkunnáttu, skal hafa fullnægjandi skírteini til að gegna slíkum skyldustörfum.
2. Umsækjandi um útgáfu atvinnuskírteinis skal:
  - 2.1. hafa náð 16 ára aldri,
  - 2.2. hafa að baki:
    - 2.2.1. viðurkenndan siglingatíma með sex mánaða þjálfun og reynslu hið minnsta eða
    - 2.2.2. hafa sérstaka þjálfun, annaðhvort í landi eða um borð í skipi, þ.m.t. viðurkenndan siglingatíma sem er eigi skemmri en tveir mánuðir og
  - 2.3. fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-III/4 í STCW-kóðanum.
3. Siglingatíminn, þjálfunin og reynslan, sem er krafist í liðum 2.2.1 og 2.2.2, skulu tengjast störfum við vaktir í vélarrúmi og fela í sér skyldustörf sem eru unnin undir beinu eftirliti vélstjóra með menntun og hæfi eða undirmanns með menntun og hæfi.

*Regla III/5*

**Lögboðnar lágmarkskröfur sem fullnægja ber til að fá útgefið atvinnuskírteini sem sérhæfður vélaliði sem gegnir störfum í mönnum vélarrúmi eða er settur til að gegna skyldustörfum í vélarrúmi sem er ómannað tímabundið**

1. Hver sérhæfður vélaliði sem starfar á hafskipi, sem er knúð af aðalvél með 750 kW knúningsafli eða meira, skal hafa viðeigandi atvinnuskírteini.
2. Umsækjandi um útgáfu atvinnuskírteinis skal:
  - 2.1. hafa náð 18 ára aldri,
  - 2.2. fullnægja kröfunum sem til þarf til að fá útgefið atvinnuskírteini sem undirmaður sem gegnir störfum á vakt í mönnum vélarrúmi eða er settur til að gegna skyldustörfum í vélarrúmi sem er ómannað tímabundið,
  - 2.3. eftir að hafa öðlast menntun og hæfi til að starfa sem undirmaður sem gegnir störfum á vélstjórnarvakt, hafa viðurkenndan siglingatíma í vélarrúmi sem nemur:
    - 2.3.1. a.m.k. 12 mánuðum eða
    - 2.3.2. a.m.k. sex mánuðum og hafa lokið viðurkenndri þjálfun og
  - 2.4. fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-III/5 í STCW-kóðanum.
3. Hvert aðildarríki skal bera saman hæfnisstaðlana, sem voru settir vegna atvinnuskírteina undirmanna í vélarrúmi, sem voru gefin út fyrir 1. janúar 2012, og hæfnisstaðlana, sem eru tilgreindir fyrir atvinnuskírteini í þætti A-III/5 í STCW-kóðanum, og ákveða hvort krefjast þurfi að handhafar þessara skírteina uppfæri menntun sína og hæfi.
4. Aðildarríki er heimilt að telja farmenn fullnægja kröfum þessarar reglu ef þeir hafa gegnt tilskildum störfum í vélarrúmi um 12 mánaða skeið hið minnsta síðustu 60 mánuði fyrir gildistöku þessarar tilskipunar.



*Regla III/6***Lögboðnar lágmarkskröfur sem fullnægja ber til að fá útgefið atvinnuskírteini sem skiparafvirki**

1. Hver skiparafvirki á hafskipum, sem eru knúin af aðalvél með 750 kW knúningsafli eða meira, skal hafa atvinnuskírteini.
2. Umsækjandi um útgáfu atvinnuskírteinis skal:
  - 2.1. hafa náð 18 ára aldri,
  - 2.2. hafa lokið a.m.k. 12 mánaða samanlagðri verkþjálfun og viðurkenndum siglingatíma, þar af skulu a.m.k. sex mánuðir vera siglingatími sem er hluti af viðurkenndri þjálfunaráætlun, sem fullnægir kröfum þáttar A-III/6 í STCW-kóðanum og er skráð í viðurkennda þjálfunarskrá, eða að hafa lokið a.m.k. 36 mánaða samanlagðri verkþjálfun og viðurkenndum siglingatíma, þar af skulu a.m.k. 30 mánuðir vera siglingatími í vélarúmi,
  - 2.3. hafa lokið viðurkenndri menntun og þjálfun og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-III/6 í STCW-kóðanum og
  - 2.4. fullnægja hæfnisstöðlunum sem eru tilgreindir í 2. mgr. í þætti A-VI/1, 1.–4. mgr. í þætti A-VI/2, 1.–4. mgr. í þætti A-VI/3 og 1.–3. mgr. í þætti A-VI/4 í STCW-kóðanum.
3. Hvert aðildarríki skal bera saman þá hæfnisstaðla, sem settir voru vegna skírteina skiparafvirkja, sem voru gefin út fyrir 1. janúar 2012, og hæfnisstaðlana, sem eru tilgreindir fyrir skírteini í þætti A-III/6 í STCW-kóðanum, og ákveða hvort krefjast þurfi að handhafar þessara skírteina uppfæri menntun sína og hæfi.
4. Aðildarríki er heimilt að telja farmenn fullnægja kröfum þessarar reglu ef þeir hafa gegnt viðeigandi störfum um borð um 12 mánaða skeið hið minnsta síðustu 60 mánuði fyrir gildistöku þessarar tilskipunar og fullnægja hæfnisstöðlunum sem eru tilgreindir í þætti A-III/6 í STCW-kóðanum.
5. Þrátt fyrir framangreindar kröfur 1.–4. mgr., er aðildarríki heimilt að telja að einstaklingur með tilskilda menntun og hæfi geti annast tiltekin störf samkvæmt þætti A-III/6.

*Regla III/7***Lögboðnar lágmarkskröfur sem fullnægja ber til að fá útgefið atvinnuskírteini sem aðstoðarmaður skiparafvirkja**

1. Hver aðstoðarmaður skiparafvirkja á hafskipum, sem eru knúin af aðalvél með 750 kW knúningsafli eða meira, skal hafa viðeigandi atvinnuskírteini.
2. Umsækjandi um útgáfu atvinnuskírteinis skal:
  - 2.1. hafa náð 18 ára aldri,
  - 2.2. hafa lokið viðurkenndum siglingatíma með a.m.k. 12 mánaða þjálfunar- og reynslutíma eða
  - 2.3. hafa lokið viðurkenndri þjálfun, þ.m.t. a.m.k. sex mánaða viðurkenndum siglingatíma eða
  - 2.4. hafa menntun og hæfi sem fullnægir tæknilegri færni í töflu A-III/7 í STCW-kóðanum og a.m.k. þriggja mánaða viðurkenndan siglingatíma og
  - 2.5. fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-III/7 í STCW-kóðanum.
3. Hvert aðildarríki skal bera saman hæfnisstaðlana, sem settir voru vegna skírteina aðstoðarmanna skiparafvirkja, sem voru gefin út fyrir 1. janúar 2012, og hæfnisstaðlana, sem eru tilgreindir fyrir skírteinið í þætti A-III/7 í STCW-kóðanum, og ákveða hvort krefjast þurfi að handhafar þessara skírteina uppfæri menntun sína og hæfi.
4. Aðildarríki er heimilt að telja farmenn fullnægja kröfum þessarar reglu ef þeir hafa gegnt viðeigandi störfum um borð í skipi um 12 mánaða skeið hið minnsta síðustu 60 mánuði fyrir gildistöku þessarar tilskipunar og fullnægja hæfnisstöðlunum sem eru tilgreindir í þætti A-III/7 í STCW-kóðanum.

5. Þrátt fyrir framangreindar kröfur 1.–4. mgr., er aðildarríki heimilt að telja að einstaklingur með tilskilda menntun og hæfi geti annast tiltekin störf samkvæmt þætti A-III/7.

#### IV. KAFLI

### ÞRÁÐLAUS FJARSKIPTI OG FJARSKIPTAMENN

#### *Til skýringar*

Lögboðin ákvæði um vaktstöðu í fjarskiptastöðvum er að finna í alþjóðafjarskiptareglunum og SOLAS-samþykktinni með áorðnum breytingum. Ákvæði um viðhald fjarskiptabúnaðar er að finna í SOLAS-samþykktinni, með áorðnum breytingum, og í leiðbeiningum sem Alþjóðasiglingamálastofnunin hefur samþykkt.

#### *Regla IV/1*

##### **Beiting**

1. Með fyrirvara um ákvæðin í 2. lið gilda ákvæði þessa kafla um fjarskiptamenn á skipum, sem eru starfrækt í hinu alþjóðlega neyðar- og öryggiskerfi fjarskipta á sjó (GMDSS-kerfinu), eins og mælt er fyrir um í SOLAS-samþykktinni, með áorðnum breytingum.
2. Fjarskiptamenn á skipum, sem ekki er gert skylt, skv. IV. kafla SOLAS-samþykktarinnar, að hlíta ákvæðum GMDSS-kerfisins, þurfa ekki að fullnægja ákvæðunum í þessum kafla. Fjarskiptamenn á þeim skipum þurfa engu að síður að hlíta alþjóðafjarskiptareglunum. Aðildarríki skulu sjá til þess slíkir fjarskiptamenn fái útgefin eða viðurkennd skírteini, eins og mælt er fyrir um í alþjóðafjarskiptareglunum.

#### *Regla IV/2*

##### **Lögboðnar lágmarkskröfur sem fullnægja ber til að fá útgefið atvinnuskírteini sem GMDSS-fjarskiptamaður**

1. Hver sá sem ber ábyrgð á eða sinnir skyldustörfum við fjarskipti á skipi, sem er skylt að taka þátt í GMDSS-kerfinu, skal hafa viðeigandi skírteini með tilvísun til þess kerfis, útgefið eða viðurkennt af hálfu aðildarríkis í samræmi við ákvæði alþjóðafjarskiptareglanna.
2. Að auki skal sá sem sækir um útgáfu atvinnuskírteinis, samkvæmt þessari reglu, til að starfa á skipi, sem skal búið fjarskiptabúnaði samkvæmt SOLAS-samþykktinni, með áorðnum breytingum:
  - 2.1. hafa náð 18 ára aldri og
  - 2.2. hafa lokið viðurkenndri menntun og þjálfun og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í þætti A-IV/2 í STCW-kóðanum.

#### V. KAFLI

### SÉRSTAKAR KRÖFUR UM ÞJÁLFUN SEM ERU GERÐAR TIL STARFSMANNA Á TILTEKNUM GERÐUM SKIPA

#### *Reglugerð V/1-1*

##### **Lögboðnar lágmarkskröfur vegna þjálfunar og menntunar og hæfni skipstjóra, annarra yfirmanna og undirmanna á olíu- og efnaflutningaskipum**

1. Yfirmenn og undirmenn, sem settir eru til ákveðinna skyldu- og ábyrgðarstarfa vegna farms eða farmbúnaðar í olíu- eða efnaflutningaskipum, skulu hafa skírteini um að þeir hafi lokið grunnþjálfun í tengslum við vinnu við farm á olíu- og efnaflutningaskipum.
2. Hver umsækjandi um skírteini fyrir grunnþjálfun í tengslum við vinnu við farm á olíu- og efnaflutningaskipum skal hafa lokið grunnþjálfun í samræmi við ákvæðin í þætti A-VI/1 í STCW-kóðanum og skal hafa lokið:
  - 2.1. a.m.k. þriggja mánaða viðurkenndum siglingatíma á olíu- eða efnaflutningaskipum og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í 1. mgr. í þætti A-V/1-1 í STCW-kóðanum eða
  - 2.2. viðurkenndri grunnþjálfun í tengslum við vinnu við farm á olíu- og efnaflutningaskipum og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í 1. mgr. í þætti A-V/1-1 í STCW-kóðanum.
3. Skipstjórar, yfirvélstjórar, yfirstýrimenn, vélstjórar og aðrir þeir sem bera beina ábyrgð á lestun, losun, eftirliti með flutningi, meðferð farms, hreinsun farmgeyma eða annarri starfsemi í tengslum við farm á olíuflutningaskipum, skulu hafa skírteini um að þeir hafi lokið framhaldsþjálfun í tengslum við vinnu við farm á olíuflutningaskipum.

4. Hver umsækjandi um skirteini vegna framhaldsþjálfunar í tengslum við vinnu við farm á olíuflutningaskipum skal:
  - 4.1. fullnægja kröfunum um skirteini vegna grunnþjálfunar í tengslum við vinnu við farm á olíu- og efnaflutningaskipum og
  - 4.2. ásamt því að uppfylla skilyrði fyrir útgáfu skirteinis vegna grunnþjálfunar í tengslum við vinnu við farm á olíu- og efnaflutningaskipum hafa:
    - 4.2.1. a.m.k. þriggja mánaða viðurkenndan siglingatíma á olíuflutningaskipum eða
    - 4.2.2. a.m.k. einn mánuð í viðurkenndri þjálfun sem aukamaður um borð í olíuflutningaskipum, sem felur í sér a.m.k. þrjár lestunaraðgerðir og þrjár losunaraðgerðir sem er skráð í viðurkennda þjálfunarskrá, með tilliti til leiðbeininganna í þætti B-V/1 í STCW-kóðanum og
  - 4.3. hafa lokið viðurkenndri framhaldsþjálfun í tengslum við vinnu við farm á olíuflutningaskipum og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í 2. mgr. í þætti A-V/1-1 í STCW-kóðanum.
5. Skipstjórar, yfirvélstjórar, yfirstýrimenn, 2. vélstjórar og aðrir þeir sem bera beina ábyrgð á lestun, losun, eftirliti með flutningi, meðferð farms, hreinsun farmgeyma eða annarri starfsemi í tengslum við farm á efnaflutningaskipum, skulu hafa skirteini um að þeir hafi lokið framhaldsþjálfun í tengslum við vinnu við farm á efnaflutningaskipum.
6. Hver umsækjandi um skirteini vegna framhaldsþjálfunar í tengslum við vinnu við farm á efnaflutningaskipum skal:
  - 6.1. fullnægja kröfunum um skirteini vegna grunnþjálfunar í tengslum við vinnu við farm á olíu- og efnaflutningaskipum og
  - 6.2. ásamt því að uppfylla skilyrði fyrir útgáfu skirteinis vegna grunnþjálfunar í tengslum við vinnu við farm á olíu- og efnaflutningaskipum, hafa:
    - 6.2.1. a.m.k. þriggja mánaða viðurkenndan siglingatíma á efnaflutningaskipum eða
    - 6.2.2. a.m.k. einn mánuð í viðurkenndri þjálfun sem aukamaður um borð í efnaflutningaskipum, sem felur í sér a.m.k. þrjár lestunaraðgerðir og þrjár losunaraðgerðir sem er skráð í viðurkennda þjálfunarskrá, með tilliti til leiðbeininganna í þætti B-V/1 í STCW-kóðanum og
  - 6.3. hafa lokið viðurkenndri framhaldsþjálfun í tengslum við vinnu við farm á efnaflutningaskipum og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í 3. mgr. í þætti A-V/1-1 í STCW-kóðanum.
7. Aðildarríki skulu tryggja að útgefið sé atvinnuskirteini fyrir farmenn, sem hafa menntun og hæfi í samræmi við 2., 4. eða 6. mgr., eins og við á, eða að atvinnuskirteini eða sérstakt skirteini til sönnunar á hæfni, sem er þegar fyrir hendi, fái viðeigandi áritun.

*Regla V/1-2*

**Lögboðnar lágmarkskröfur vegna þjálfunar og menntunar og hæfni skipstjóra, annarra yfirmanna og undirmanna á gasflutningaskipum**

1. Yfirmenn og undirmenn, sem settir eru til ákveðinna skyldu- og ábyrgðarstarfa í tengslum við farm eða farmbúnað í gasflutningaskipum, skulu hafa skirteini um að þeir hafi lokið grunnþjálfun í tengslum við vinnu við farm á gasflutningaskipum.
2. Hver umsækjandi um skirteini vegna grunnþjálfunar í tengslum við vinnu við farm á gasflutningaskipum skal hafa lokið grunnþjálfun í samræmi við ákvæðin í þætti A-VI/1 í STCW-kóðanum og skal hafa lokið:
  - 2.1. a.m.k. þriggja mánaða viðurkenndum siglingatíma á gasflutningaskipum og fullnægja hæfnisstaðlinum, sem er tilgreindur í 1. mgr. í þætti A-V/1-2 í STCW-kóðanum, eða
  - 2.2. viðurkenndri grunnþjálfun í tengslum við vinnu við farm á gasflutningaskipum og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í 1. mgr. í þætti A-V/1-2 í STCW-kóðanum.

3. Skipstjórar, yfirvélstjórar, yfirstýrimenn, 2. vélstjórar og aðrir þeir sem bera beina ábyrgð á lestun, losun, eftirliti með flutningi, meðferð farms, hreinsun farmgeyma eða annarri starfsemi í tengslum við farm á gasflutningaskipum, skulu hafa skírteini um að þeir hafi lokið framhaldsþjálfun í tengslum við vinnu við farm á gasflutningaskipum.
4. Hver umsækjandi um skírteini vegna framhaldsþjálfunar í tengslum við vinnu við farm á gasflutningaskipum skal:
  - 4.1. fullnægja kröfunum um skírteini vegna grunnþjálfunar í tengslum við vinnu við farm á gasflutningaskipum og
  - 4.2. ásamt því að uppfylla skilyrði fyrir útgáfu skírteinis vegna grunnþjálfunar í tengslum við vinnu við farm á gasflutningaskipum hafa:
    - 4.2.1. a.m.k. þriggja mánaða viðurkenndan siglingatíma á gasflutningaskipum eða
    - 4.2.2. a.m.k. einn mánuð af viðurkenndri þjálfun sem aukamaður um borð á gasflutningaskipum, sem felur í sér a.m.k. þrjár lestunaraðgerðir og þrjár losunaraðgerðir sem er skráð í viðurkennda þjálfunarskrá, með tilliti til leiðbeininganna í þætti B-V/1 í STCW-kóðanum og
  - 4.3. hafa lokið viðurkenndri framhaldsþjálfun í tengslum við vinnu við farm á gasflutningaskipum og fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í 2. mgr. í þætti A-V/1-2 í STCW-kóðanum.
5. Aðildarríki skulu tryggja að útgefið sé atvinnuskírteini fyrir farmenn, sem hafa menntun og hæfi í samræmi við 2. eða 4. mgr. eins og við á, eða að atvinnuskírteini eða sérstakt skírteini til sönnunar á hæfni, sem er þegar fyrir hendi, fái viðeigandi áritun.

*Regla V/2*

**Lögboðnar lágmarkskröfur vegna þjálfunar og menntunar og hæfni skipstjóra, annarra yfirmanna, undirmanna og annarra starfsmanna á farþegaskipum**

1. Þessi regla gildir um skipstjóra, aðra yfirmenn, undirmenn og aðra starfsmenn um borð í farþegaskipum í millilandasiglingum. Aðildarríki skulu ákveða hvort þessar kröfur skulu gilda um starfsmenn á farþegaskipum í innanlandssiglingum.
2. Áður en farmönnum eru falin skyldustörf um borð í farþegaskipum skulu þeir hafa lokið þeirri þjálfun, sem er krafist í 4.–7. mgr. hér á eftir, í samræmi við stöðu sína, skyldustörf og ábyrgð.
3. Þeir farmenn sem krafist er að hljóti þjálfun í samræmi við 4., 6. og 7. mgr. hér á eftir, skulu afla sér viðeigandi upprifjunarþjálfunar eigi sjaldnar en á fimm ára fresti eða færa sönnur á að þeir hafi tileinkað sér tilskilda hæfni á næstliðnum fimm árum.
4. Skipstjórar, aðrir yfirmenn og starfsmenn, sem hafa með höndum, samkvæmt neyðaráætlun, það verkefni að aðstoða farþega um borð í farþegaskipum í neyðartilvikum, skulu hafa lokið þjálfun í hópstjórnun fólks eins og tilgreint er í 1. mgr. þáttar A-V/2 í STCW-kóðanum.
5. Starfsmenn, sem veita farþegum í farþegarými um borð í farþegaskipum beina þjónustu, skulu hafa lokið þjálfunarnámskeiði um öryggismál sem er tilgreint í 2. mgr. þáttar A-V/2 í STCW-kóðanum.
6. Skipstjórar, yfirvélstjórar, yfirstýrimenn, 2. vélstjórar og allir aðrir, sem hafa með höndum, samkvæmt neyðaráætlun, ábyrgðarstörf vegna öryggis farþega í neyðartilvikum um borð í farþegaskipum, skulu hafa lokið viðurkenndri þjálfun í neyðarstjórnun og mannlegri hegðun eins og tilgreint er í 3. mgr. þáttar A-V/2 í STCW-kóðanum.
7. Skipstjórar, yfirstýrimenn, yfirvélstjórar, 2. vélstjórar og allir aðrir, sem hafa með höndum bein ábyrgðarstörf vegna ferða farþega um borð og frá borði, lestunar, losunar eða frágangs á farmi eða lokunar opa á byrðingi ekjufarþegaskips, skulu hafa lokið viðurkenndri þjálfun vegna öryggis farþega og farms og heilleika byrðings eins og tilgreint er í 4. mgr. þáttar A-V/2 í STCW-kóðanum.
8. Aðildarríki skulu sjá til þess að allir sem reynast hafa menntun og hæfi, í samræmi við ákvæði þessarar reglu, fái afhent skriflegt sönnunargagn um þá þjálfun sem þeir hafa hlotið.

## VI. KAFLI

**NEYÐARTILVIK, ÖRYGGI Á VINNUSTÖÐUM, VERND, LÆKNISHJÁLP OG BJÖRGUN MANNSLÍFA***Regla VI/1***Lögboðnar lágmarkskröfur til allra farmanna vegna kynningar, grunnþjálfunar og kennslu um öryggismál**

1. Farmenn skulu fá kynningu og hljóta grunnþjálfun eða kennslu í samræmi við þátt A-VI/1 í STCW-kóðanum og fullnægja viðeigandi hæfnisstaðli sem þar er tilgreindur.
2. Ef grunnþjálfun er ekki hluti af því sem krafist er vegna viðkomandi skirteinis skal gefa út sérstakt skirteini til sönnunar á hæfni þar sem fram kemur að handhafi þess hafi sótt námskeið í grunnþjálfun.

*Regla VI/2***Lögboðnar lágmarkskröfur vegna útgáfu sérstakra skirteina til sönnunar á hæfni í meðferð björgunarfara, léttbáta og hraðskreiðra léttbáta**

1. Umsækjandi um sérstakt skirteini til sönnunar á hæfni í meðferð björgunarfara og léttbáta, annarra en hraðskreiðra léttbáta, skal:
  - 1.1. hafa náð 18 ára aldri,
  - 1.2. hafa að baki viðurkenndan siglingatíma sem er eigi skemmri en 12 mánuðir eða hafa sótt viðurkennt þjálfunarnámskeið og hafa að baki viðurkenndan siglingatíma sem er eigi skemmri en sex mánuðir,
  - 1.3. fullnægja þeim hæfnisstaðli vegna sérstakra skirteina til sönnunar á hæfni í meðferð björgunarfara og léttbáta sem er settur fram í 1.–4. mgr. þáttar A-VI/2 í STCW-kóðanum.
2. Umsækjandi um sérstakt skirteini til sönnunar á hæfni í meðferð hraðskreiðra léttbáta skal:
  - 2.1. vera handhafi sérstaks skirteinis til sönnunar á hæfni í meðferð björgunarfara og léttbáta, annarra en hraðskreiðra léttbáta,
  - 2.2. hafa sótt viðurkennt þjálfunarnámskeið og
  - 2.3. fullnægja þeim hæfnisstaðli vegna sérstakra skirteina til sönnunar á hæfni í meðferð hraðskreiðra léttbáta sem er settur fram í 7.–10. mgr. þáttar A-VI/2 í STCW-kóðanum.

*Regla VI/3***Lögboðnar lágmarkskröfur vegna þjálfunar til erfiðra slökkvistarfa**

1. Farmenn, sem eru settir til að stjórna slökkvistörfum, skulu hafa lokið með viðunandi árangri framhaldsþjálfun í aðferðum við slökkvistarfa með sérstakri áherslu á skipulag, aðferðir og stjórnun í samræmi við 1.–4. mgr. þáttar A-VI/3 í STCW-kóðanum og fullnægja hæfnisstaðlinum sem tilgreindur er þar.
2. Ef framhaldsþjálfun í slökkvistörfum er ekki hluti af því sem krafist er vegna viðkomandi skirteinis skal gefa út sérstakt skirteini til sönnunar á hæfni, þar sem fram kemur að handhafi þess hafi sótt framhaldsnámskeið í slökkvistörfum.

*Regla VI/4***Lögboðnar lágmarkskröfur vegna sjúkraumönnunar og læknishjálpar**

1. Farmenn, sem eru settir til þess að veita sjúkraumönnun um borð í skipi, skulu fullnægja þeim hæfnisstaðli vegna sjúkraumönnunar sem er tilgreindur í 1., 2. og 3. mgr. þáttar A-VI/4 í STCW-kóðanum.
2. Farmenn, sem eru settir til þess að stjórna sjúkraumönnun um borð í skipi, skulu fullnægja þeim hæfnisstaðli vegna læknishjálpar í skipum sem er tilgreindur í 4., 5. og 6. mgr. þáttar A-VI/4 í STCW-kóðanum.
3. Ef þjálfun í sjúkraumönnun eða læknishjálpar er ekki hluti af því sem er krafist vegna viðkomandi skirteinis skal gefa út sérstakt skirteini til sönnunar á hæfni þar sem fram kemur að handhafi þess hafi sótt námskeið í sjúkraumönnun eða læknishjálpar.



*Regla VI/5***Lögboðnar lágmarkskröfur vegna útgáfu sérstakra skírteina til sönnunar á hæfni fyrir verndarfulltrúa skips**

1. Hver umsækjandi um sérstakt skírteini til sönnunar á hæfni sem verndarfulltrúi skips skal:
  - 1.1. hafa 12 mánaða viðurkenndan siglingatíma hið minnsta eða viðeigandi siglingatíma og þekkingu á rekstri skips og
  - 1.2. fullnægja þeim hæfnisstaðli vegna sérstakra skírteina til sönnunar á hæfni sem verndarfulltrúi skips sem er settur fram í 1.–4. mgr. þáttar A-VI/5 í STCW-kóðanum.
2. Aðildarríki skulu sjá til þess að hver einstaklingur sem hefur menntun og hæfi samkvæmt ákvæðum þessarar reglu fái útgefið sérstakt skírteini til sönnunar á hæfni.

*Regla VI/6***Lögboðnar lágmarkskröfur til allra farmanna vegna þjálfunar og kennslu um vernd**

1. Farmenn skulu fá kynningu og hljóta þjálfun eða kennslu í tengslum við vernd í samræmi við 1.–4. mgr. þáttar A-VI/6 í STCW-kóðanum og fullnægja viðeigandi hæfnisstaðli sem þar er tilgreindur.
2. Ef verndarvitund er ekki hluti af því sem krafist er vegna viðkomandi skírteinis skal gefa út sérstakt skírteini til sönnunar á hæfni þar sem fram kemur að handhafi þess hafi sótt þjálfun um verndarvitund.
3. Hvert aðildarríki skal bera saman þá þjálfun eða kennslu í tengslum við vernd sem það krefst af farmönnum, sem eru handhafar eða geta sýnt fram á menntun og hæfi með skjalfestum gögnum áður en tilskipun þessi öðlast gildi, við þá sem tilgreind er í 4. mgr. þáttar A-VI/6 í STCW-kóðanum, og skal ákveða þörfina á að krefjast þess að þessir farmenn uppfæri menntun sína og hæfi.

**Farmenn sem sinna verndarskyldum**

4. Farmenn sem sinna verndarskyldum skulu fullnægja hæfnisstaðlinum sem er tilgreindur í 6.–8. mgr. þáttar A-VI/6 í STCW-kóðanum.
5. Ef þjálfun í verndarskyldum er ekki hluti af því sem krafist er vegna viðkomandi skírteinis skal gefa út sérstakt skírteini til sönnunar á hæfni þar sem fram kemur að handhafi þess hafi sótt þjálfun í tengslum við verndarskyldur.
6. Hvert aðildarríki skal bera saman þá þjálfunarstaðla í tengslum við vernd sem það krefst af farmönnum, sem sinna verndarskyldum og eru handhafar eða geta sýnt fram á menntun og hæfi með skjalfestum gögnum áður en tilskipun þessi öðlast gildi, við þá sem tilgreind er í 8. mgr. í þætti A-VI/6 í STCW-kóðanum, og skal ákveða hvort þörf sé á að þessir farmenn uppfæri menntun sína og hæfi.

## VII. KAFLI

**ANNARS KONAR ÚTGÁFA ATVINNUSKÍRTEINA***Regla VII/1***Útgáfa annars konar skírteina**

1. Þrátt fyrir þær kröfur sem eru gerðar vegna útgáfu atvinnuskírteina í II. og III. kafla þessa viðauka er aðildarríkjunum heimilt að gefa út annars konar skírteini en þau sem eru nefnd í reglum þessara kafla, eða leyfa útgáfu þeirra, enda sé eftirtöldum skilyrðum fullnægt:
  - 1.1. starfssvið og ábyrgðarstig, sem koma eiga fram á þessum skírteinum og áritunum, skulu vera meðal þeirra sem finna má í þáttum A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4, A-II/5, A-III/1, A-III/2, A-III/3, A-III/4, A-III/5 og A-IV/2 í STCW-kóðanum og skulu skilgreind með sama hætti,
  - 1.2. umsækjendur skulu hafa lokið viðurkenndri menntun og þjálfun og fullnægja þeim kröfum um hæfnisstaðla sem mælt er fyrir um í viðeigandi þáttum STCW-kóðans og settar eru fram í þætti A-VII/1 í sama kóða og eiga við það starfssvið og ábyrgðarsvið sem eiga að koma fram á skírteinum og áritunum,

- 1.3. umsækjendur skulu hafa að baki viðurkenndan siglingatíma, eins og viðeigandi er fyrir þau starfssvið og ábyrgðarsvið sem eiga að koma fram á skirteininu; siglingatíminn skal eigi vera skemmri en sá sem mælt er fyrir um í II. og III. kafla þessa viðauka; þó skal hann ekki vera skemmri en mælt er fyrir um í þætti A-VII/2 í STCW-kóðanum,
  - 1.4. þeir umsækjendur um útgáfu atvinnuskírteina, sem eiga að sinna siglingafræðistörfum á framkvæmdasviði, skulu fullnægja gildandi kröfum reglnanna í IV. kafla, eftir því sem við á, til að geta sinnt tilteknum skyldustörfum við fjarskipti í samræmi við alþjóðafjarskiptareglurnar,
  - 1.5. skirteinin skal gefa út í samræmi við kröfurnar í 5. gr. þessarar tilskipunar og ákvæðin sem koma fram í VII. kafla STCW-kóðans.
2. Ekki má gefa út skirteini samkvæmt þessum kafla nema aðildarríkin hafi sent framkvæmdastjórninni upplýsingarnar sem krafist er í STCW-samþykktinni.

*Regla VII/2*

**Útgáfa atvinnuskírteina farmanna**

Allir farmenn, sem hafa með höndum starfssvið, eitt eða fleiri, sem eru tilgreind í töflum A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4 eða A-II/5 í II. kafla STCW-kóðans eða í töflum A-III/1, A-III/2, A-III/3, A-III/4 eða A-III/5 í III. kafla eða A-IV/2 í IV. kafla sama kóða, skulu hafa atvinnuskirteini eða sérstakt skirteini til sönnunar á hæfni.

*Regla VII/3*

**Meginreglur um útgáfu annars konar skírteina**

1. Hvert það aðildarríki, sem tekur þann kost að gefa út annars konar skirteini eða leyfa útgáfu þeirra, skal sjá til þess að eftirfarandi meginreglum sé fylgt:
  - 1.1. einungis er heimilt að gefa út annars konar atvinnuskirteini að tryggt sé a.m.k. jafnmikið öryggi á sjó og jafnmiklar mengunarvarnir og kveðið er á um í hinum köflunum og
  - 1.2. hvert það fyrirkomulag sem viðhaft er á útgáfu annars konar skírteina samkvæmt þessum kafla skal vera með þeim hætti að tryggt sé að skirteinin séu jafngild þeim sem eru gefin út í samræmi við hina kaflana.
2. Meginreglan í 1. lið um að skirteinin skuli vera jafngild á að tryggja:
  - 2.1. að farmenn, sem hafa skirteini í samræmi við II. og/eða III. kafla, og farmenn, sem hafa skirteini í samræmi við VII. kafla, geti starfað á skipum þar sem skipulag er með hefðbundnum hætti og skipum þar sem skipulag er öðruvísi og
  - 2.2. að farmenn séu ekki þjálfaðir til ákveðinna starfa um borð á þann hátt að þeim sé gert erfitt um vik að nýta færni sína annars staðar.
3. Þegar skirteini eru gefin út í samræmi við ákvæðin í þessum kafla skal fylgja eftirfarandi meginreglum:
  - 3.1. óheimilt er að grípa til útgáfu annars konar skírteina í þeim tilgangi:
    - 3.1.1. að fækka mönnum í áhöfn,
    - 3.1.2. að draga úr styrk starfsstéttarinnar eða rýra gildi starfsmenntunar hjá farmönnum eða
    - 3.1.3. að réttlæta það að einum og sama skirteinishafa séu fengin í hendur skyldustörf yfirmanns í vélarrúmi og yfirmanns á þilfari á einni og sömu vaktinni,
  - 3.2. að sá sem er við stjórn skal heita skipstjóri og tilhögun við veitingu annars konar skírteina má hvorki rýra lagalega stöðu og lagalegt vald skipstjóra né annarra.
4. Meginreglurnar í 1. og 2. lið þessarar reglu skulu tryggja að hæfni yfirmanna sé viðhaldið, bæði á þilfari og í vélarrúmi.“

*II. VIÐAUKI*

Í stað 3. liðar í II. viðauka komi eftirfarandi:

- „3. Framkvæmdastjórnin hefur, í samvinnu við Siglingaöryggisstofnun Evrópu og með mögulegri þátttöku annarra hlutaðeigandi aðildarríkja, staðfest, með mati þess aðila, sem m.a. getur falið í sér að skoða aðstöðu eða kanna verklagsreglur, að farið hafi verið í einu og öllu að kröfum STCW-samþykktarinnar um hæfnisstaðla, þjálfun og útgáfu atvinnuskírteina og að gæðastaðlar séu uppfylltir að fullu.“

---

*III. VIÐAUKI**„V. VIÐAUKI***TEGUND ÞEIRRA UPPLÝSINGA SEM SKAL SENDA FRAMKVÆMDASTJÓRNINI VEGNA  
ÚRVINNSLU TÖLFRÆDILEGRA GAGNA**

1. Þegar vísað er í þennan viðauka skal veita eftirfarandi upplýsingar, sem tilgreindar eru í 9. mgr. í þætti A-I/2 í STCW-kóðanum um öll atvinnuskírteini og áritanir til staðfestingar á útgáfu þeirra, allar áritanir til staðfestingar á viðurkenningu atvinnuskírteina, sem gefin eru út af öðrum löndum, og það sem merkt er með (\*) skulu vera upplýsingar á nafnlausu formi, eins og krafist er skv. 3. mgr. 25. gr. a:

atvinnuskírteini/áritanir til staðfestingar á útgáfu þeirra:

- sérauðkenni farmanns, ef það er tiltækt (\*),
- nafn farmanns (\*),
- fæðingardagur og -ár farmanns,
- ríkisfang farmanns,
- kyn farmanns,
- áritað númer atvinnuskírteinis (\*),
- númer áritunar til staðfestingar á útgáfu atvinnuskírteinis (\*),
- hæfni,
- útgáfudagur eða síðasti dagur endurnýjunar skjals,
- síðasti gildisdagur,
- staða skírteinis,
- takmarkanir.

Áritanir til staðfestingar á viðurkenningu atvinnuskírteinis sem gefið er út af öðrum löndum:

- sérauðkenni farmanns, ef það er tiltækt (\*),
- nafn farmanns (\*),
- fæðingardagur og -ár farmanns,
- ríkisfang farmanns,
- kyn farmanns,
- útgáfuland upprunalegs atvinnuskírteinis,
- upprunalegt númer atvinnuskírteinis (\*),
- Númer áritunar til staðfestingar á viðurkenningu atvinnuskírteinis af öðru landi (\*),
- hæfni,
- útgáfudagur eða síðasti dagur endurnýjunar skjals,
- síðasti gildisdagur,

- staða áritunar,
  - takmarkanir.
2. Aðildarríkjum er heimilt að veita, valkvætt, upplýsingar um sérstök skirteini til sönnunar á hæfni, sem gefin eru út fyrir undirmenn í samræmi við II., III. og VII. kafla viðaukans við STCW-samþykktina, s.s.:
- sérauðkenni farmanns, ef það er tiltækt (\*),
  - nafn farmanns (\*),
  - fæðingardag og -ár farmanns,
  - ríkisfang farmanns,
  - kyn farmanns,
  - númer sérstaks skirteinis til sönnunar á hæfni (\*),
  - hæfni,
  - útgáfudagur eða síðasti dagur endurnýjunar skjalsins,
  - síðasti gildisdagur,
  - staða sérstaks skirteinis til sönnunar á hæfni.“
-